

PEREDI ÚJSÁG

TEŠEDÍKOVSKÉ NOVINY

KÖZSÉGI TÁJÉKOZTATÓ



O B E C N Ý S P R A V O D A J

**PF
2021**

**PRAJEME POŽEHNANÉ
A POKOJNÉ VIANOČNÉ SVIATKY!
ÁLDOTT ÉS BÉKÉS KARÁCSONYI
ÜNNEPEKET KÍVÁNUNK!**

**MIESTNA SAMOSPRÁVA OBCE TEŠEDÍKOVO
PERED KÖZSÉG ÖNKORMÁNYZATA**

KARÁCSONYUNKAT NEM VEHETI EL SEMMI!

Ezekben a napokban, amikor gondolataimat írom, a karácsonyi készüllet keretében az időseket látogatom meg. Azokat, akik már nem tudnak a templomba eljönni, de mégis szeretnének Istennel kiengesztelődni, és Krisztus szent testét magukhoz venni. Idén valamire, ami mindig azelőtt is ott volt, különös, de most jobban felfigyeltem. Ezek a mi drága időseink, akik életük során annyi mindenben átmentek, akik szinte egyedül vannak, szeretteiket, sok barátjukat, testvéreiket, szüleiket, már rég eltemették, beszélgetéseink végén, csillogó őszinte gyermeki tekintettel azt mondták, még ennyi veszteség és szomorúság után is: „Boldog karácsonyt Plébános Úr!”

Megüti az ember fülét mindez, különösen napjainkban, amikor karácsonyunk kimenetele is bizonytalan. Aztán azért is, mert ezek a szavak nem üres kívánságok voltak. Nem a szokás nyitotta meg ajkukat időseinknek, hanem a tapasztalat, a tudás a szeretetről. Tudás és emlékezés az isteni szeretetről. Őszintén szólva, látva a sok meggyötört, fájdalommal teli, elgyengült időst, rádöbben az ember arra, hogy van miért hálát adnunk. Sok az idegeskedés, a bizonytalanság napjainkban. Korlátozva vagyunk. Megszokott világunk már csak emlék. Távol járnunk már korábbi szabadságunktól. A betegség lassan valóban mindent elvesz? Megteheti? Elveheti a karácsonyunkat is?

Időseinket szemlélve, világossá kell, hogy váljon: nem! Nem, mert a karácsony igazi értelme és üzenete, több pusztán csillogásnál és marketingnél. Több a szokásoknál. A karácsony igazi üzenete, hogy a születő Krisztus, az Istenember nélkül szegény vagy. Nincs semmi, ha nem ismered. Hiába van nagy házad, hiába vesz körül számtalan ember, nélküle szegény vagy. Vele viszont mindened megvan. Lehet, hogy már egy élő családtagod sincs, az is lehet, hogy mindenki elhagyott, sújthat betegség, és élet száz baja, ha benned él az Isten iránti szeretet, és ragaszkodsz hozzá, akkor már mindened megvan.

Ebben az évben, a bizonytalanságok és a korlátozások között vergődve, ezt kellene tudatosítani. Minden korlátunk, s minden szegénységünk ellenére is gazdagok lehetünk: Istenben!

Kívánom minden Kedves Peredinek, hogy idén ezt a fajta gazdagságot valóban megtapasztalhassuk, s ha megtapasztaltuk, az új esztendőben ennek nyomán járhasunk! Isten igaz békéjével gazdag, boldog karácsonyi ünnepeket, és áldott új esztendőt kívánok!

Sankó Szabolcs,
plébános

ALE VIANOCE BUDÚ!

Vianoce – krásne obdobie. Pánov príchod, ktorý sa stal dejinnou udalosťou, nás naplňa zakaždým radosťou a uistením, že v tomto svete nie sme sami, že k nám prichádza Kráľ, Syn Boží, Pán Ježiš Kristus, ktorý zmenil a mení v našom živote všetko. Narodil sa, aby zomrel za nás a ponúkol pokoj celému ľudstvu.

No tohtoročné Vianoce sú zvláštne. Prichádzajú po ťažkom roku, ktorý v mnohom zmenil náš pohľad na veci, na svet, na náš život. Tento rok bol náročný pre žiakov, učiteľov, rodičov, zdravotníkov, ľudí v zariadeniach sociálnych služieb, pre tých, ktorí museli zrušiť svoje prevádzky... Koronavírus otočil život hore nohami a my sme mali šancu vidieť, aké je všetko neisté. Mnoho z toho, čo sme mali naplánované, sme museli presunúť, či napokon úplne zrušiť. Ťažko sme niesli i to, že sa zatvorili dvere kostolov na niekoľko týždňov v pôste, veľkonočnom období a v závere cirkevného roka, kedy si spomínáme na našich zosnulých. A napokon aj Vianoce nebudeme môcť sláviť tak ako sme zvyknutí – v kostole spolu s inými veriacimi. Ale Vianoce budú. Právě Vianoce zažijeme, ak sa Ježiš Kristus narodí v našom srdci.

Boh poslal na svet svojho Syna z lásky k nám ľuďom. Ježiš Kristus prišiel, aby nás učil aj životu lásky. Božie kráľovstvo, do ktorého nás prišiel volať, je kráľovstvom Božej lásky. Ono má svoje princípy. K týmto princípom patrí, že máme milovať Boha a máme milovať svojich blízkych. Pán Ježiš nás učil, že máme prežiť svoj život v pomáhaní blížnym, nemáme mať nikoho v nenávisti, s každým máme žiť v pokoji a znášanlivosti. Toto všetko sa má prejavovať v spoluživaní v našich rodinách, vzájomných vzťahoch, v láske detí k rodičom a rodičov k deťom, väčším vzájomným porozumením ľudí. Na svojom vlastnom živote nám Kristus ukázal takýto príklad života lásky. Berme si k srdcu Jeho život plný lásky a dobroty. Dajme sa Mu narodiť v našich srdciach! Takto môžeme sláviť i tohtoročné Vianoce.

Ák však nebude dosť lásky medzi ľuďmi, svet neobstojí v nebezpečenstvách doby. Preto je Ježiš Kristus so svojím učením o láske Božej a láske k blížnemu našou nádejou. Najmä počas vianočného obdobia sme vďační, že Boh Otec poslal svojho Syna aby zachránil svet.

Prajem Vám, aby ste prežili v zdraví, pokoji a láske vianočné sviatky i nastávajúci rok Pánov 2021.

Zora Tuláková,
evanjelická farárka



ÉVÉRTÉKELŐ 2020 ZHRNUTIE ROKA

Tisztelt Lakosaink, kedves Perediek!

Az előző években ilyenkor, a Peredi újság év végi kiadását forgatva, már örömmel vártuk a Karácsonyt, készülődtünk az ünnepi családi összejövetelekre és töltekeztünk az adventi vásárokon és karácsonyi koncerteken szerzett élményekből, baráti találkozásból. Mára sajnos egyértelművé vált, hogy 2020 éve bizony teljesen máshogy alakult és a koronavírus okozta korlátozások nem csak az év első felét, de a teljes egészét behálózta. Hiszem, hogy mindnyájunknak nagyon hiányoznak a személyes találkozások, baráti kézfogások, mosolyok és jókívánságok, amelyeket sorra osztottunk meg egymással falunk hagyományos adventi ünnepségein. Idős lakosainkat mindamellett, hogy a szeretteiket is kevesebbet láthatják, még a minden évben megrendezett idősek napjával sem tudtuk megörvendeztetni. El kellett halasztanunk a legkisebb lakosaink köszöntését is és számos más eseményre rendkívüli pótmegoldást kellett keresni. Nehezen emészthető, hogy levelekben és videóüzenetekben köszöntjük egymást és tudósítunk a történekekről a faluban.

Furcsa módon, amilyen kedvezőtlen időket élünk az idén a személyes kapcsolattartás és a lelki nyugalom terén, a teendők és a munkálatok párhuzamosan, az év második felében annál inkább bokrosodtak a faluban. Júliusban rögtön egy örömhírral indítottunk. Hosszú idő után, amikor a peredi római katolikus plébánia excurrando a deáki plébános igazgatása alá tartozott, a nyékvárkonyi származású Sankó Szabolcs Atya érseki kinevezésben részesült, és ezzel megbízást kapott a peredi plébánia önálló vezetésére. Erről bővebben egy külön cikkben olvashatnak faluújságunk mostani számában, kérem, fogadják sok szeretettel a Plébános úr szavait. Júliusban három hónapos próbaidőre megkezdte az együttműködést a deáki falurendőrséggel. Ez a döntés egy sor hosszabb képviselőtestületi tárgyalás eredményeként született, amelyeken falunk közbiztonságát szem előtt tartva gondosan mérlegettünk minden lehetőséget. Mivel egy saját falurendőrség létrehozása éves ►

Vážení občania, milí Tešedíkovčania!

Počas predchádzajúcich rokov, v čase, keď sme listovali stránkami našich koncoročných Tešedíkovských novín, sme sa už všetci tešili na Vianoce, chystali sme sa na sviatočné rodinné stretnutia a čerpali energiu z atmosféry adventných jarmokov, vianočných koncertov a stretnutí s priateľmi. Žiaľ teraz už s istotou môžeme skonštatovať, že rok 2020 nám priniesol čosi úplne iné a že obmedzenia spôsobené koronavírusom poznačili nielen prvú polovicu tohto roka, ale v podstate determinovali celý rok. Verím, že nám všetkým neskutočne chýbajú osobné stretnutia, priateľské podania si rúk, úsmevy a dobré želania, ktoré sme spolu vždy zdieľali na tradičných adventných podujatiach našej obce. Naším seniorom nestačí, že museli obmedziť kontakt so svojimi blízkymi, nemohli sa navyše tešiť ani z každoročne organizovaného Dňa seniorov. Museli sme zrušiť aj privítanie našich najmenších obyvateľov a na mnohé plánované podujatia sme museli hľadať mimoriadne riešenia. Žijeme veľmi zvláštnu dobu, kedy si vianočné prania vyjadrujeme písomne a prihovárame sa k vám rôznymi video-odkazmi.

Najzvláštniešie je, že hoci tento rok vôbec nepraje osobným kontaktom a celkovo neprispieva nikomu na duševnej pohode, paradoxne v druhej polovici tohto roka sa práca a



úlohy v našej obci o to viac namnožili. Prvá dobrá správa k nám prišla hneď začiatkom júla. Po dlhom čase, kedy patrila rímskokatolícka farnosť v Tešedíkove excurrando pod správu diakovskej farnosti, kňaz Szabolcs Sankó z Vrakúne bol arcibiskupom poverený na samostatné vedenie farnosti v Tešedíkove. Samostatný článok v aktuálnom vydaní našich obecných novín sa venuje priamo tejto udalosti, prosím, privítajte vrúcne slová pána farára. V júli tohto roka sme zahájili spoluprácu s obecnou políciou Diakovce, na skúšobnú dobu troch mesiacov. Toto rozhodnutie bolo výsledkom série zdĺhavých rokovaní na našom obecnom zastupiteľstve, počas ktorých sme starostlivo zvážili všetky možnosti zlepšenia verejnej bezpečnosti v našej obci. Keďže zriadenie vlastnej obecnej polície by nás stálo takmer 50 000 € ročne, nehovoriac o počiatkovej jednorazovej investícii vo výške takmer 20 000 €, pričom tieto výdavky by stále poskytovali iba policajnú službu na čiastočný úväzok, túto možnosť poslanci pomerne rýchlo zamietli. Ani zriadenie tak často spomínanej ►



szinten közel 50 ezer eurós kiadást jelentene, nem beszélve a kezdeti közel 20 ezer eurós egyszeri beruházásról, miközben ezek a kiadások még így is csak félmunkaidőben biztosítanak a rendőrségi szolgálatot, ezt a lehetőséget a képviselők viszonylag gyorsan elvetették. A sokszor emlegetett polgárőrség létrehozását sem látta jó megoldásnak a faluvezetés, mivel a közrend ilyen fajta biztosítására Szlovákiában nincs kialakítva a megfelelő törvényi háttér, így gyakorlatilag semmilyen hatáskörük és jogkörük nem lenne az őrséget álló megbízottaknak. Költséghatékonyság szempontjából a deáki falurendőrséggel kötött együttműködés bizonyult a legjobb megoldásnak, viszont az ezért járó 1 500,- eurós havi díj így is nagy

ellenőrzésnek megfelel az aktuális törvényes szabványok szerint, így a gyerekeink teljes biztonsággal, de természetesen kellő figyelemmel és óvatossággal használhatják az ott található valamennyi játszótéri elemet. A tény, hogy a gyerekek szinte rögtön az elemek elhelyezése után birtokba vették a játszótérrel, az bizonyítja, hogy óriási igény van az ilyen közösségi terek kialakítására! Bízom benne, hogy a következő években tovább tudjuk majd bővíteni a korszerű közösségi játszótérek számát!

A temetőben bár a tervek szerint a padokat és a ravatalozó előtti teret szerettük volna az idén javítani, a lourdesi Szűz Mária barlang veszélyes átnedvesedése felülírta a terveinket. A kezdetén tervezett szigetelő

obecnéj stráže nepovažovalo vedenie obce za vhodné riešenie, keďže na Slovensku nie je vytvorený vhodný právny rámec na zabezpečenie tohto druhu verejného poriadku na Slovensku, podľa súčasného stavu by strážni komisári prakticky nemali žiadne právomoci a kompetencie. Z hľadiska nákladovej efektívnosti sa spolupráca s obecnou políciou Diakovce ukázala ako najlepšie riešenie, avšak mesačný poplatok vo výške 1 500 eur bol pre obec stále veľkým výdavkom. Keďže hľadajúci obecní policajti počas troch mesiacov skonštatovali v obci pomerne pokojné podmienky, vedenie obce sa rozhodlo zatiaľ spoluprácu prerušiť, samozrejme s možnosťou v prípade potreby kedykoľvek znovu otvoriť otázku spolupráce s Diakovcami. Pokiaľ ide o verejnú bezpečnosť, s potešením oznamujem obyvateľom, že na vstupe a výstupe do/z obce sa už uviedli do prevádzky bezpečnostné kamery zakúpené z dotácie Ministerstva vnútra SR vo výške 7 000 eur, z čoho bola navyše rozšírená naša kamerová sieť ešte o jednu kameru pri Materskej škole Zárda. Hoci nainštalovaná investícia voľným okom nie je až tak viditeľná a skôr si ju ťažko všimnúť, tento obrovský pokrok v technológii našich kamier odteraz umožní polícii identifikovať všetky vozidlá prechádzajúce našou obcou, čo môže prispieť k odhaleniu mnohých trestných činov.

S potešením tiež oznamujem našim občanom, že koncom leta sme dokončili detské ihrisko vytvorené uprostred obce vďaka nadácii COOP. Ihrisko prešlo všetkými potrebnými kontrolami podľa platných právnych noriem, vďaka čomu môžu naše deti využívať všetky prvky detského ihriska s úplnou bezpečnosťou, ale samozrejme s náležitou starostlivosťou a opatrnosťou. Skutočnosť, že deti obsadili detské ihrisko takmer okamžite po umiestnení jednotlivých prvkov, je dôkazom toho, že je tu naozaj veľký dopyt po ďalšom vytváraní podobných verejných priestorov v obci. Dúfam, že v nasledujúcich rokoch budeme môcť ďalej rozširovať počet našich moderných dedinských ihrísk! Na cintoríne, aj keď sme tento rok plánovali zrekonštruovať lavičky a priestranstvo pred domom smútku, nebezpečné vlnutie takmer 100 ročnej jaskyne Panny Márie z Lourdes značne zmenilo naše plány. Na začiatku plánované zateplovacie práce nakoniec viedli k úplnej rekonštrukcii jaskyne, v dôsledku čoho jedno z najkrajších miest v našom cintoríne dostalo úplne nové prekrytie, izoláciu, výmenu dverí a podlahy, ako aj novú maľbu a celkovo nový vzhľad. Bez ohľadu na to, že veľká časť prác bola financovaná z rozpočtu obce, tu by som sa chcela zo srdca poďakovať za dary, ktoré veriaci poskytli ružencovým združeniam na obnovu jaskyne. Ako som už spomenula, v druhej polovici roku 2020 sme toho naozaj mali dosť na robote. Na jeseň sme začali pracovať aj ►



kiadást jelentett a falunak. Mivel a három hónapig tartó őrzővizonylat viszonylag nyugodt körülményeket tapasztalt a faluban, a faluvezetés egyelőre az együttműködés felfüggesztéséről döntött, természetesen szükség esetén Deákkal bármikor újra nyithatjuk a nyári tárgyalásokat. A közbiztonsággal kapcsolatban egyébként nagy örömmel tájékoztatom a lakosokat, hogy a Belügyminisztériumtól kapott 7 000,- eurós támogatásból már elkészültek és üzembe helyeződtek a kamerák a falu be- és kivezető szakaszain, ennek részeként egyébként még további egy kamerával bővült a községi kamerarendszer, mégpedig a Zárda udvarán. Bár a megvalósított fejlesztés nem annyira fentűnő és viszonylag nehezen észrevehető, a főúton elhelyezett kamerák korszerűsége hatalmas előrelépést jelent számunkra. A kameráknak köszönhetően ugyanis a rendőrök ezentúl azonosítani tudják az összes járművet, ami áthalad a faluban, ezzel elősegítve nagyon sok bűncselekmény felderítését.

Szintén örömmel számolhatok be arról, hogy a nyár végén elkészült a COOP támogatásból létrehozott játszótér a falu központjában. A játszótér minden szükséges



munkák végül a barlang teljes felújításához vezettek, ennek eredményeként temetőnk egyik ékköve teljesen új lefedést, ereszt, nyílászáró- és padlócsere, valamint új festést és új arculatot kapott. Bár a munkálatok nagy részét az önkormányzat finanszírozta, szívből köszönöm az adományokat is, ►

amelyekkel a hívők a rózsafűzér társulatokkal hozzájárultak a barlang felújításához.

Ahogy említettem, 2020 második felében nem szűkölködtünk a munkában. Ősszel elkezdődtek a munkálatok a tűzoltó szertár felújításán is. Állami támogatásból felújítottuk a tornyot, új ablakok, ajtók, kapuk kerültek az épületre, a külső szigetelés és az új vakolat teljesen új arculatot adott a régi szertárnak. A belső térben mosdók és zuhanyzók lettek kialakítva, elengedhetetlen volt a víz- és a központi fűtés bevezetése, hiszen a teljesen új IVECO Daily tűzoltó autónk, amit a peredi önkéntes tűzoltók társaságában ősszel vettem át, bizony megköveteli a korszerű, fűtött szertár meglétét. Minden keserűség, veszély és korlátozás ellenére úgy gondolom, hogy a peredi önkéntes tűzoltóknak tényleg van okuk örülni az idén, hiszen magam sem hittem volna, hogy egy év alatt ennyi fejlesztést el tudunk a számukra könyvelni.

Szintén régi adósságunkat törlesztjük azaz, hogy végre elkezdjük felújítani a nyugdíjas otthonunkat. A Környezetvédelmi Alaptól kapott 80 000,- eurós támogatásból, plusz az 5 500,- eurós községi önrészből teljesen új, szigetelt tetőt és új külső ajtókat és ablakokat kap az egész épület, beleértve a gyerekorvosi rendelőt is. Elmondhatom, hogy az épület hőszigetelése ezzel már most jelentősen javult, ezért bízik benne, hogy a jövőben sikerül majd további forrásokat találni az épület teljes külső felújításának a befejezéséhez.

Kiadások szempontjából az idén a költségvetésből a legtöbbet a helyi utak javítására fordítottunk. Szeptemberben közel 38 000,- euróért (ezt támogatásból fedeztük) felújítottuk a Szelés utca elejét, ezt követően befejeztük a Szeli utca felújítását az utca teljes szakaszán 42 000,- euró összegben. Sajnos az első nagy esőzés komoly hibákat tárt fel a Szeli utca új burkolatán, ezt szerencsére a kivitelező még a tél beköszönte előtt, saját költségre egy teljesen új burkolattal orvosolta és javította ki. Manapság, ebben a nehéz gazdasági helyzetben kimondottan ritka az ilyen alapos, költséges hibaelhárítás, ezért őszintén örülök, hogy a kivitelező ilyen felelősségteljesen kezelte a helyzetet, reméljük a továbbiakban a burkolattal már nem lesz gond. Az októberi hónapban úgy adódott, hogy egy egyszeri állami kamatmentes juttatásnak köszönhetően az éves költségvetésünkön túl további 68 000,- ezer eurót tudtunk fordítani az útfelújításra. Ebből felújítottuk a Gyöpsor utcát, a régóta nagyon rossz állapotban lévő, szinte burkolat nélküli Akókert utcát, valamint a Gyöpsor végén található zsákutcát. Ebben a rendkívüli évben rendkívüli teljesítménynek tartom, hogy összesen közel 150 000,- eurót tudtunk a helyi utakra fordítani! Nem tudom garantálni, hogy ezt az óriási összeget minden évben meg ▶



na rekonstrukcii našej hasičskej zbrojnice. Vďaka štátnej dotácii sme zrekonštruovali vežu zbrojnice, na budove pribudli nové okná, dvere, brány. Vonkajšie zateplenie a nové omietky dodali pôvodnej budove úplne nový vzhľad. V interiéri sa vytvorili toalety a sprchy a bolo nevyhnutné tiež zaviesť vodu a ústredné kúrenie, keďže parkovanie nášho úplne nového hasičského auta IVECO Daily, ktoré som na jeseň prevzala spolu s našimi dobrovoľnými hasičmi, si určite vyžaduje modernú vykurovanú dielňu. Napriek všetkým problémom, hrozbám a obmedzeniam si myslím, že naši dobrovoľní hasiči majú tento rok skutočne dôvod na radosť, pretože sama by som si nemyslela, že za jeden rok im dokážeme poskytnúť toľko pokroku a pomoci k ich práci.

Je mi obrovskou ctou, že počnúc týmto rokom sme začali odstraňovať náš veľký rest-konečne sme mohli začať s rekonštrukciou nášho domova dôchodcov. Celá budova vrátane ambulancie detského lekára dostane úplne novú, zateplenú strechu a nové vonkajšie dvere a okná, a to vďaka dotácii z Environmentálneho fondu vo výške 80 000 eur a spoluúčasti obce z vlastného rozpočtu vo výške 5 500 eur. Môžem skonštatovať, že už teraz, týmito prácami sa výrazne zlepšila tepelná izolácia budovy, takže veľmi dúfam, že v budúcnosti sa

nám ešte podarí vyčleniť ďalšie prostriedky na kompletne dokončenie vonkajšej rekonštrukcie budovy. Pokiaľ ide o výdavky obce z tohto roka, najväčší balík peňazí sme minuli na opravu miestnych komunikácií. V septembri sme zrekonštruovali začiatok Širokej ulice za takmer 38 000 EUR (výdavky sú kryté z dotácie), následne sme dokončili rekonštrukciu Salibskej ulice na celom úseku vo výške 42 000 EUR. Žiaľ, prvý silný dážď odhalil vážne vady na novej vozovke v Salibskej ulici, ktoré našťastie zhotoviteľ pred začiatkom zimy opravil na vlastné náklady, pokládka úplne novej vrstvy asfaltu. Myslím si, že v dnešnej dobe a v tejto zložitej ekonomickej situácii je takéto dôkladné a nákladné odstraňovanie väd obzvlášť

veľmi zriedkavé, preto sa úprimne teším, že zhotoviteľ sa k tejto situácii postavil skutočne zodpovedne, pričom dúfam, že v budúcnosti už s novou vozovkou nebudú žiadne ďalšie problémy. V októbri sme mohli vďaka jednorazovému bezúročnému štátnemu príjmu minúť na opravu našich ciest ďalších 68 000 EUR. Z uvedenej sumy sme zrekonštruovali Pažitnú ulicu, ulicu Akókert, ktorá už dlho bola vo veľmi zlom stave, takmer bez vozovky, a slepú ulicu na konci Pažitnej ulice. V tomto nezvyčajnom roku považujem za mimoriadny úspech, že sme na opravu miestnych komunikácií dokázali vynaložiť celkovo takmer 150 000 eur! Nemôžem zaručiť, že túto obrovskú investíciu budeme schopní opakovať každý rok, ale pevne verím, že sa nám postupne podarí opraviť aj ďalšie problematické úseky našich miestnych ciest. Keďže dobrému stavu našich miestnych komunikácií a chodníkov pripisujem osobitný význam, som veľmi rada, že v roku 2020 sme sa začali vážne zaoberať aj rekonštrukciou chodníkov. Prvý úsek rekonštruovaného chodníka sme určili na Hlavnej ulici od Sídlička budúcnosť po Salibskú ulicu, čo tiež predstavuje dosť významnú investíciu v hodnote takmer 27 000 eur. Kvalita dopravy smerujúcej do našej obce sa popritom výrazne zlepšila aj vďaka tomu, že Nitriansky ▶

tudjuk ismételni, de hiszem, hogy fokozatosan sort tudunk majd keríteni a többi problémás útszakasz javítására is. Mivel kimondottan fontosnak tartom a helyi utak és járdák jó állapotát, örülök, hogy 2020-ban komolyan elkezdtünk foglalkozni a járdák javításával is. Elsőként Főszegen az Új lakónegyedről egészen a Szeli utca sarkáig újítjuk fel a járdát, ami szintén elég jelentős beruházást jelent közel 27 000,- euró értékben. A községünkbe vezető közlekedés minőségét jelentősen javítja, hogy az idén Nyitra megye önkormányzata teljes egészében felújította a Deáki- Pered III. osztályú megyei utat is, a javítás összköltsége 148 000,- euró volt.

Az elvégzett feladatokat szemlélve 2020 évét minden járvány okozta negatívum, félelem, veszély és korlátozás ellenére nagyon erős évnak minősítem. Nagyon örülök, hogy lépésről lépésre szépítjük a községet és gyarapítjuk a vagyonát. Így tudtunk év végére a községnek egy új Škoda Scala gépjárművet is vásárolni, ami a régi Škoda Fábiát hivatott pótolni, az utóbbit egyébként jelenleg már az idősek ebédeinek kihordására, valamint a Zárda óvodában használjuk.

Természetesen, ahogy a felsorolt pénzüsszegek is mutatják, sajnos minden fejlesztés alapvető feltétele az anyagi fedezet. Az idei év a válság miatt sajnos elég jelentős bevételkiesést is hozott a községnek. Az államtól érkező bevételeinken 66 000,- euró kiesést jegyzünk, további veszteségeink vannak a kevesebb közterület használat és a támogatói díjak elmaradása miatt. Nagyon nehéz megjósolni, hogy a jövő év mit tartogat a számunkra, mint gazdasági, mint pedig járványügyi szempontból, de már most sejthetjük, hogy 2021 sem indul majd egyszerűen. Ahhoz, hogy lépést tudjunk tartani mind a folyton növekvő árakkal, mind pedig a folyamatos fejlesztés igényével, nagyon felelősen és körültekintően kell gazdálkodnunk. Nagyon ritkán, de előfordul, hogy a felelősségvállalásba be kell vonnunk a lakosokat is, így adódott, hogy 2021-ben bár nagyon minimálisan, de emelkedik a szemétdíj 20-ról 23-ra euróra, 1,62 euróval hektáronként a termőföldek után járó adó, valamint négyzetméterenként 0,02 euróval (2 cent) a lakás és a házadó. Ez ügyben bízok a lakosok szíves megértésében! Remélem ezzel senkinek sem okozunk majd komoly gondokat és mindenkinek megérti, hogy a „sok kicsi, sokra megy” alapon tudjuk majd tovább fejleszteni a falut.

Tisztelt Lakosok, kedves Perediek!

Beszámolóm zárásaként azt kívánom, hogy Karácsony ünnepét élje meg mindenki szeretetben, testi és lelki épségben és főleg jó egészségben. Békés, boldog, meghitt és áldásokban gazdag karácsonyi ünnepeket kívánok Önöknek.

samosprávny kraj v tomto roku kompletne zrekonštruoval cestu III. triedy medzi Diakovcami a Tešedíkovom celkovo za 148 000 eur.

Z hľadiska splnených úloh a cieľov považujem rok 2020 za veľmi silný, a to aj napriek všetkým negatívam, strachu, hrozbám a obmedzeniam spôsobeným pandémieu koronavírusu. Som veľmi rada, že našu obec krok za krokom skrášľujeme a postupne zhodnocujeme jej majetok.

Titulom zhodnotenia majetku sa nám na konci roka podarilo dokonca kúpiť pre obec nové osobné motorové vozidlo Škoda Scala, ktoré má nahradiť starú Škodu Fábiu, ktorá už v súčasnosti slúži na rozvoz obeda pre seniorov, ako aj do materskej školy Zárda.

Samozrejme, aj z vyššie uvedených súm je celkom zrejmé, že základnou podmienkou každého rozvoja v obci je zabezpečenie potrebného finančného krytia. Tento rok, bohužiaľ, priniesol pre obec dosť výraznú stratu príjmov z podielových daní, čo je dôsledkom tohtoročnej pandemickej krízy. Uvedená strata predstavuje sumu 66 000 eur, pričom ďalšie straty máme aj kvôli menším príjmom z užívania verejných priestranstiev a neplatenia sponzorských príjmov. Je veľmi ťažké predpovedať, čo nás čaká budúci rok, a to z ekonomického aj epidemiologického hľadiska,

ale už teraz si môžeme byť istí, že ani rok 2021 sa nezačne ľahko. Aby sme držali krok s neustále rastúcimi cenami a potrebou neustáleho zlepšovania a rozvoja obce, musíme hospodáriť veľmi zodpovedne a obozretné. Veľmi zriedka, ale niekedy musíme do zodpovednosti zapojiť aj našich obyvateľov tak, ako tomu bude v roku 2021. Pre nasledujúci rok aj keď len veľmi minimálne, ale predsa musíme zvýšiť poplatok za odvoz komunálneho odpadu z 20 na 23 eur, musíme zvýšiť miestnu daň o 1,62 eur za hektár ornej pôdy a 0,02 eura (2 centy nahor) za meter štvorcový pri miestnej dani z bytov a rodinných domov. V tejto veci sa spolieham na to, že obyvatelia pochopia naliehavosť podobných rozhodnutí, pričom dúfam, že tým nikomu nespôsobíme žiadne vážne problémy, napokon ide o rozvoj obce pre nás všetkých.

Vážení obyvatelia, milí Tešedíkovčania!

Na záver vám chcem všetkým popriať, aby ste vianočné sviatky prežili v láske, vo fyzickej a psychickej pohode a najmä v pevnom zdraví. Prajem vám pokojné, šťastné, veselé a požehnané Vianoce.

Ildikó Agócs Kőrösi,
starosta-polgármester



Celoplošné testovanie Covid-19 v Tešedíkove

Országos Covid-19 tesztelés Pereden

31. októbra a 1. novembra 2020 sme sa aj v Tešedíkove zapojili do celoštátneho, celoplošného testovania na Covid-19. Testovanie sa u nás uskutočnilo na troch miestach: vedľa kultúrneho domu, na dvore základnej školy a na futbalovom ihrisku. Kvôli bezpečnosti obyvateľov sme všetky tri miesta prispôbili na vonkajšie testovanie, v dôsledku čoho sa testy robili na všetkých miestach vonku pod holým nebom.

Pri tejto príležitosti by som sa chcela veľmi pekne poďakovať všetkým 37 nekonečne obetavým, odvážnym, vytrvalým a odhodlaným pomocníkom, bez ktorých by sme neboli schopní uskutočniť testovanie v Tešedíkove. Som nesmierne vďačná predovšetkým zdravotníckym pracovníkom, lekárom, zdravotným sestram a sestram za pomoc pri odbere vzoriek a hodnotení testov! Ďakujem kolegyniam z obecného úradu, poslancom z obecného úradu a dobrovoľníkom za ich vytrvalú administratívnu prácu, ďakujem povereným vojenským veliteľom a vojakom za zabezpečenie tejto mimoriadnej operácie, polícii, dobrovoľným hasičom z Tešedíkova, upratovačkám, kuchárkam, lekárni v Tešedíkove a všetkým, ktorí akokoľvek pomohli s testovaním. Zároveň veľmi pekne ďakujem vám, vážení obyvatelia, za to, že ste testovanie počas predmetného víkendu absolvovali s neuveriteľnou disciplínou, pokojom a trpezlivosťou. Ďakujem vám, že ste sa testovania zúčastnili v relatívne dobrej nálade, čím ste veľmi uľahčili beztak veľmi náročnú prácu testovacích tímov.

Testovaním dostala naša obec od vlády nemalú úlohu. Na zorganizovanie takejto rozsiahlej operácie sme mali sotva týždeň. Napriek mnohým sľubom, bohužiaľ, vo viacerých bodoch zostala organizácia tejto operácie úplne na našich pleciach. Napriek tomu sa domnievam, že testovanie v Tešedíkove sa uskutočnilo bezpečne, s vysokou odbornosťou a so skvelou starostlivosťou. Celkové náklady na dvojdnové testovanie sme vyčísľili celkovo na 5 900 eur, ktoré nám, našťastie, štát v plnej výške preplatil.

V Tešedíkove sa otestovalo 87% odhadovaných potenciálnych účastníkov, samozrejme vieme, že niekoľko ľudí z od nás išlo na testovanie inam, takže počet skontrolovaných obyvateľov v tom čase vysoko prekročil počty uvedené v našej dedine (spolu 2449 testov + 28

v domovoch dôchodcov). Vieme, že vtedajšie testovanie odhalilo v dedine počas dvoch testovacích dní celkovo 20 pozitívnych prípadov. Teraz už, bohužiaľ, vieme aj to, že počet pozitívnych prípadov v dedine momentálne vysoko prevyšuje novembrové čísla, takže dnešná situácia je oveľa vážnejšia ako vtedy. Nevieime, ako dlho môže táto kríza trvať, ale prosím vás všetkých, aby ste boli disciplinovaní, trpezliví, aby ste dodržiavali centrálnu pokyny a preventívne opatrenia, dbali na nosenie rúšok, dezinfikovali si ruky a ak spozorujete príznaky nachladnutia, aby ste boli obzvlášť opatrní! Chránite starších ľudí, pomáhajte im pri každodenných činnostiach, ale zároveň čo najviac obmedzujte ich návštevu, čím môžete znížiť riziko infekcie. Viem, že je veľmi ťažké vysporiadať sa s týmito striktnými požiadavkami, najmä teraz počas vianočného obdobia, ale bohužiaľ zatiaľ nemáme k dispozícii nič iné, len „vakcínu“ disciplíny a opatrnosti.

Prosím, dávajte si pozor na seba a na všetkých ostatných navzájom! Prajem celej obci Tešedíkovo veľa síl a najmä pevné zdravie!

• • •

2020. október 31.-én és november 1.-én Pereden is megtartottuk az országos, teljeskörű Covid-19 tesztelést. A tesztelés három helyen zajlott: a kultúrház mellett, az alapiskola udvarán és a focipályán. A lakosok biztonsága érdekében mindhárom helyen szabadtéri tesztelést szerveztünk, aminek következtében mindenkitől a szabad ég alatt vettünk mintát.

Ezúton szeretnék köszönetet mondani annak a 37 végtelenül önzetlen, bátor, kitartó és elszánt segítőnek, akik nélkül Pereden nem tudtuk volna megvalósítani az országos tesztelést.

Hálásan köszönöm elsősorban az egészségügyi dolgozóknak, orvosoknak, ápolóknak, nővérkéknak a segítséget a mintavételnél és a tesztek értékelésénél! Köszönöm a községi hivatalban dolgozó hölgyeknek, önkormányzati képviselőknek és az önkénteseknek a kitartó adminisztrációs munkát, a megbízott katonai parancsnokoknak és a katonáknak, hogy biztosították ezt a rendkívüli műveletet, a rendőröknek, a peredi önkéntes tűzoltóknak, takarítókknak, szakácsoknak, a peredi patikának és mindenkinek, aki a teszteléssel kapcsolatban bármiben is segített. Együttal

nagyon szépen köszönöm Önöknek is, kedves lakosok, hogy hihetetlen fegyellemmel, nyugalommal és türelemmel viseltettek azon a hétvégén, köszönöm, hogy sokan a tesztelést kedves és viszonylag jó hangulatban élték meg, ezzel is megkönnyítve a tesztelést lebonyolító személyzet nehéz munkáját.

Az ország kormányától a községek nem kis feladatot kaptak. Alig egy hét állt a rendelkezésünkre, hogy megszervezzünk egy akkora mértékű mozgósítást. Sajnos, az ígéretek ellenére rengeteg mindenben a szervezés teljesen a falura hárult, ennek ellenére úgy gondolom, hogy a tesztelést Pereden biztonságosan, magas szakértelemmel és gondos odafigyeléssel végeztük el. A kétnapos tesztelés összköltsége 5 900,- euró volt, ezt az összeget szerencsére az állam a kérvényünk alapján teljes egészében megtérítette. Pereden a becsült potenciális résztvevők 87%-ka teszteltette magát, természetesen tudjuk, hogy többen Peredről máshova is mentek teszteltetni, így az akkor ellenőrzött lakosok száma jóval meghaladta a községünkben kimutatott számokat (összesen 2449 teszt+ 28 az idősök otthonában).

Tudjuk, hogy az akkori tesztelés a két tesztnapon összesen 20 pozitív esetet tárt fel a faluban. Sajnos, ma már azt is tudjuk, hogy a pozitív esetek száma a faluban jelen pillanatban jóval meghaladja a novemberi számokat, tehát a helyzet az akkorinál ma sokkal súlyosabb. Nem tudjuk meddig tarthat még ez a válság, de nagyon szépen kérek mindenkit, legyenek fegyelmезettek, türelmesek, kövessék és tartásuk be a központi utasításokat és óvintézkedéseket, ügyeljenek a maszkviselésre, fertőtlenítésre és ha a megfázás bármilyen tünetét észlelik magukon, legyenek különösen óvatosak! Óvják az idős lakosokat, segítsék őket a mindennapi teendőikben, de ugyanakkor minél jobban korlátozzák a látogatásukat, ezzel is csökkentve számukra a fertőzésveszélyt.

Tudom, nagyon nehéz mit kezdeni ezekkel a követelményekkel, főleg most, a karácsonyi időszakban, de sajnos jelenleg még csak a fegyelem és az óvatosság „oltóanyaga” áll a rendelkezésünkre.

Kérem, vigyázzanak magukra és egymásra! Sok erőt és egészséget kívánok az egész falunak!

Agócs Kőrösi Ildikó

Kronika - Krónika

2020 júl/július - 2020 december

Novorodeniátka - Újszülöttek

Jún 2020 Június

Domonkos Lilien

Júl 2020 Július

Szarka Mia

Varga Kamilla

August 2020 Augusztus

Lelovics Marcell Imrich

Pálinkás Lúcia

Borsányiová Simona

Černák Timotej

Mondočko Samuel

September 2020 Szeptember

Batista Sára Karolina

Seres Olivér

November 2020 November

Pintér Izabella Anita

Nagy Damien

K narodeniu Vášho dieťaťa Vám gratulujeme!

A gyermekáldáshoz szívből gratulálunk!

Spoločnou cestou života - Az élet közös útján

August 2020 Augusztus

Bc. Kovácsová Teodora – Laczko Tomáš

Mozoli Ágnes – Molnár László

Szádóczki Natália – Kuna Jakub

Peszeki Veronika – Tóth Dominik

Morvay Vivien – Turján Dávid

Szentandrás Virág – Beshoy Shafik Faye Bekhit Hanna

September 2020 Szeptember

Smoláriková Jana – Žitňák Boris

Lakatosová Kristína – Farkas Miroslav

Ing. Tanczos Jana – Ing. Horňák Miroslav

Pavel Krisztina – Pásztor József

Baji Barbara – Horváth Roland

Reháková Liliana – Balázs Norbert

Deák Brigitta – Domonkos Bálint

Lackó Anita – Baroš Tamás

Október 2020 Október

Zilizi Csilla – Menyhárt Márton

Balogh Anita – Csomor Patrik

Daneková Zuzana – Varsányi Marián

November 2020 November

Mgr. Mészáros Barbara – Ing. Štefánik Matúš

Prajeme Vám veľa šťastia! Sok boldogságot kívánunk!

VÝZVA

Zámer na zmenu Územného plánu obce Tešedíkovo

Ak máte vo vlastníctve na území obce Tešedíkovo taký pozemok, ktorého účelové využitie podľa aktuálne platného územného plánu obce Tešedíkovo Vás bráni uskutočňovaní svojich stavebných plánov, môžete navrhnúť zmenu územnej dokumentácie obce.

Svoju požiadavku na zmenu účelu využitia pozemkov môžu fyzické osoby alebo právnické osoby (developeri, stavebníci, investori, obyvatelia) doručiť poštou, elektronicky alebo osobne do podateľne Obecného úradu v Tešedíkove najneskôr do 31. januára 2021 na adresu: Obec Tešedíkovo, č. 860, 925 82 Tešedíkovo, e-mail: tesedikovo@tesedikovo.sk.

FELHÍVÁS

Pered község Területrendezési Tervének módosítási szándéka

Ha Önnek olyan telek van a tulajdonában Pered község területén, melynek a jelenleg érvényben lévő területrendezési terv szerinti besorolása nem teszi lehetővé az építkezési terveinek megvalósítását, kezdeményezheti ezen ingatlan rendeltetésének megváltoztatását, és építési övezetbe való besorolását.

Megalapozott módosítási igényüket 2021. január 31-ig írásban nyújthatják be postai úton, elektronikusán vagy személyesen a Peredi Községi Hivatal titkárságára: Pered község, 925 82 Pered 860, e-mail cím: tesedikovo@tesedikovo.sk.

Navždy nás opustili - Örökre eltávoztak

Jún 2020 Június

Szutyányi Irén, rod./szül. Borsányi (1940)

Júl 2020 Július

Vankó Dezső (1966)

Barczy Ferdinánd (1930)

Havlín Miroslav (1949)

Herencsár Ida, rod./szül. Herencsár (1939)

Porubská Mária, rod./szül. Malichová (1926)

August 2020 Augusztus

Kolozsi Pál (1939)

Szarka Márta, rod./szül. Alaksa (1936)

September 2020 Szeptember

Bujtárová Mária, rod./szül. Šándorová (1958)

Pásztor Árpád (1941)

Borsányi Erzsébet, rod./szül. Szutyányi (1944)

Szekeres Štefan (1954)

Vászondy Tibor (1964)

Jáchim Pavel (1953)

Október 2020 Október

Garajová Mária, rod./szül. Jáchimová (1930)

Szekeres Lajos (1956)

Szedlár Ilona, rod./szül. Tyukos

Fitus József (1929)

November 2020 November

Hudec Imrich (1948)

Szutyányi Piroska, rod./szül. Kovács (1941)

Darázs János (1939)

Bogár Ján (1935)

Borsányi Róbert (1986)

Marie Vargová, rod./szül. Dohnalová (1942)

December 2020 December

Tyúkos Mária, rod./szül. Herencsár (1946)

Varga Árpád, rod./szül. Varga (1941)

Nech odpočívajú v pokoji! Nyugodjanak békében!

Naši jubilanti - Jubilánsaink

80 rokov - 80 évesek

Venerčánová Anna

Flaska Anna

Varga Teréz

Kőrösi Ferdinánd

Bán Zoltán

Vankó Sándor

Barczy József

Laczkó Gizella

Fitus Mária

Pallya Anna

Lelovics Anasztázia

Both Pál

Mészáros Zita

Szádóczki Viola

Csicsola Magdaléna

Szarka Márta

Szekeres Lénárd

Németh László

Lelovics Klára

Somogyi Márta

Darázs László

Czuczor Ferenc

Vörös Erzsébet

85 rokov - 85 évesek

Horváth Ferdinánd

Bende Márta

Fitus Béla

Vörös Edit

Szabó Mária

Űrge Anna

Kovács Mária

Barczy Mária

Zilizi Magdaléna

Kukučková Berta

Szentandrás Margit

Pásztor Lénárd

90 rokov - 90 évesek

Nagyová Etelka

Banyár Ilona

Varga Aranka

Kádár Anna

Csongár Teréz

Varga Gyula

Kőrösi Anna

95 rokov - 95 évesek

Darázs Mária

Gratulujeme Vám k jubileu!

Gratulálunk jubilánsainknak!



Végső búcsú Pásztor Árpádtól Posledná rozlúčka s Árpádom Pásztorom

2020. szeptember 11-én mély megindulással és megrendült lélekkel kísérték utolsó útjára a családtagok, a barátok, a közvégső hivatal dolgozói, a falubeliek, a Peredről elszármazottak, a volt képviselő kollégák és a polgármester kollégák falunk egykori első emberét, Pered újkori demokratikus történelmének első polgármesterét, Pásztor Árpádot.

Pásztor Árpád munkássága, tetteinek hitelessége, éleslátása és kifejezőképességének sokszínűsége a kilencvenes évek elején nagyban meghatározta falunk irányvonalát. Pered egykori polgármestere a szavak helyett sokkal inkább a tetteivel, tehetségével vívta ki a falubeliek és a kollégák figyelmét és elismerését. Közgazdászként és banki szakértőként, kihasználva a körmönfont pénzügyi világban szerzett tapasztalatait, tisztességes és kemény munkával ügyködött falunk és közösségünk nem csak gazdasági, de kulturális és szellemi felvirágoztatásán is 1990 és 1998 között. Pásztor Árpád dologi hagyatékaként tekinthetünk vissza Pered közművesítésének nagy részére, és a faluközpontban kiépített térre is, hogy csak néhány eredményt említsünk a polgármester úr tevékenységéből. Szellemi hagyatékaként ránk hagyta az 1947-ben kitelepítettek emlékművét, a kitelepítés 50. évfordulóján szervezett emlékünnepeket, a Csemadokban végzett munkásságát, vagy az azóta évente megrendezett falunapunkat is, amely kezdete és hagyományteremtése szintén az ő nevéhez fűződik. Sikerei egy percre sem kápráztatták el. Keményen dolgozott a polgármesteri tisztség leadása után is. Feleségével, Rózsikával életük végéig a háztáji gazdaságukra áldoztak minden erőt, időt és energiát.

Ezúton búcsúzzunk Pásztor Árpádtól, az igaz embertől, segítő baráttól, őszinte és hiteles pereditől. Sírján lobogjanak az örök emlékezés gyertyái, földi maradványait borítsák a szeretet, a tisztelet és megbecsülés virágai.

EMLÉKÉT ÖRÖKKÉ ŐRIZZÜK.

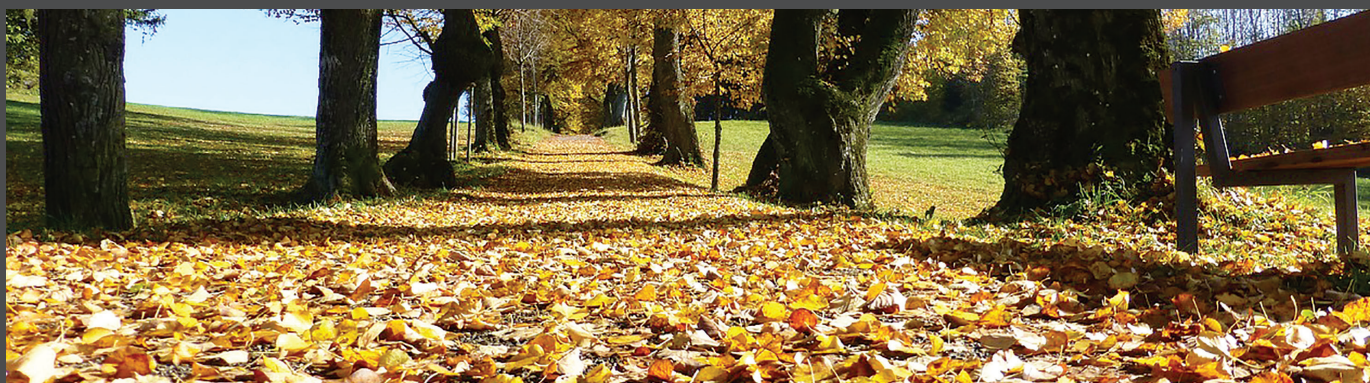
11. szeptembra 2020 rodinní príslušníci, priatelia, zamestnanci obecného úradu, občania, bývalí kolegovia a starostovia, odprevadili na jeho poslednej ceste bývalého prvého muža našej obce, prvého starostu novodobých demokratických dejín obce, pána Árpáda Pásztora.

Dielo Árpáda Pásztora, autenticita jeho činov, jeho nadhľad a rozmanitosť jeho prejavu do veľkej miery určili smerovanie našej obce na začiatku deväťdesiatych rokov. Bývalý starosta si pozornosť a uznanie obyvateľov a kolegov získal skôr svojimi činmi a talentom ako slovami. Ako ekonóm a odborník na bankovníctvo, ktorý poctivo zúročil všetky svoje skúsenosti z finančného sveta, usilovne a tvrdo pracoval na ekonomickom, ale aj kultúrnom a duchovnom rozvoji našej obce a našej komunity. Pôsobil ako starosta v rokoch 1990 až 1998. Zhmotnením diela Árpáda Pásztora sú mnohé výsledky jeho verejnoprospešnej práce, napríklad veľká časť infraštruktúry našej obce alebo námestie postavené v centre obce. Titulom duchovného dedičstva nám zanechal pamätník deportovaným v roku 1947, pamiatku 50. výročia deportácie, jeho prácu v Csemadoku alebo naše obecné oslavy, ktoré sa na jeho popud odvtedy konajú každý rok. Jeho úspechy ho neoslňovali ani na minútu. Tvrdo pracoval aj potom, čo odovzdal post starostu a so svojou manželkou Rózsikou obetovali všetku svoju silu, čas a energiu ich rodinnému hospodárstvu, ktorému sa venovali do konca života.

Lúčime sa s Árpádom Pásztorom, s bývalým starostom našej obce, s priateľom, s čestným a skutočným tešedíkovčanom. Nech na jeho hrobe svietia sviece večných spomienok a jeho pozostatky nech pokrývajú kvety večnej lásky a úcty.

ČEŠŤ JEHO PAMÍATKE!

Ildikó Agócs Kőrösi



PEREDNEK ÖNÁLLÓ PLÉBÁNIÁJA VAN

Kezdetben, mikor Peredre kerültem, 2018 szeptemberében, káplánként voltam szolgálatára a híveknek. Ez egy manapság ritka eset volt, - de nem példa nélküli -, hiszen a peredi plébános, Tóth László helynök úr, valójában Deákin élt, jómagam pedig, ahogy mondtam Pereden, mint káplán, aki a plébános segítségére van.

Ugyanakkor annyit tudni kell, hogy rangját tekintve Pered ez idő alatt is plébániának számított, nem pedig, ahogy sokan tévesen gondolták, úgynevezett filiának, azaz leányegyháznak. Csak éppen oldallagosan ellátott plébánia volt, helyben lakó plébános nélkül. A nagy változás e plébánia történetében valójában ez év nyarán történt, amikor is az Érsek Úr úgy döntött, megbíz a plébánia vezetésével. Ami olyan szempontból jelentős, hogy immáron nem más községből van el látva oldallagosan

a plébánia, hanem ahogy régóta szerették volna a perediek, helyben lakó papjuk van.

Az adminisztrációs kötelezettségeket le számítva az igazi kötelezettség, hogy mind a helyi pap, mind a hívek valóban vegyék komolyan a Krisztustól kapott küldetésüket, épüljenek igazi élő közösséggé, és Egyházzá. Előnyünk pedig a Jóisten áldásában van. Ugyanis eddigi életem során megtapasztaltam, hogy nagyon sokat tesz egy közösség életében, ha van helyben lakó pap. Ez ugyanis önmagában áldás és előny, mert nagy esély az intenzív lelki fejlődésre, sok olyan plébániával szemben, ahol sajnos, a nagy hiány miatt, nem lehet helyben lakó pap. Nem beszélve arról, hogy ha igazán odaadóan végzi a küldetését. De ez már az én saját kötelezettségem.

Ahogy már említettem, 2018 szeptemberében érkeztem Peredre. A kezdetektől fogva jó a kapcsolatom a falu vezetőségével. Mind az akkori Borsányi Gyula polgármester úr, és a jelenlegi, azóta megválasztott Agócs Kőrösi Ildikó polgármester asszony mindig segítségemre voltak és vannak, s én is hasonlóképpen, ha valami megoldandó dolog felmerül. Pereden jó, és ahogy tudom, körábban is jó volt a kapcsolat a falu vezetősége és az egyház között.

Egyháztanács jelenleg még nem működik Pereden, természetesen ez is csak idő kérdése. Már tervben volt, és néhány hívővel már beszélgettem is ezzel kapcsolatosan, de sajnos a Covid betegség ezt is megakadályozta. Sok lehetőségünk van, hiszen Pered nagy községnek számít. A hitélet is élő, és erősnek számít a környéken. A kedves hívek valóban kezdeményezők. A lelki életünk alakulása, fejlődése is javarészt nekik köszönhető, hiszen

sok jó ötlettel álltak elő, amelyeket szívesen meghallgattam és igyeksznék megvalósítani. Mint például - minden csütörtökön szentségimádás, a fiatalok hitre való téréséért imádság és szentmise havonta, az első péntekек méltó megünneplése. Ezen felül szeretnénk a jövőben, ha a községünkben is lehetne bérmlás, és a fiatalságra valamint családokra is több figyelmet kell szentelni.

Terveink kettősek. Egyrészt lelkiek, amiknél semmi sem fontosabb. Ez pedig az, hogy minél több peredi igazán hívő katolikus legyen, ne csupán névleg, hanem szívből. Ez talán naivnak tűnhet, de ha nem ez mozgatja a helyi papot és híveket, akkor az egész nem sokat ér. Ahogy Szent Pál apostol írja, van, aki ültet, van, aki öntöz (vö. 1Kor 3,6-10). S hozzátenném, bizony van, aki learatja a termést. Én igazán elmondhatom, hogy elődeim áldásos munkájának sok gyümölcsét most, ezekben az időkben learathatom, ugyanakkor ma az ültetés idejét is éljük. Sok gondos lelki munka áll előttünk.

A másik része terveimnek, s a hívek elképzeléseinek is, és ami előttünk áll szintén nagyon fontos. Ez pedig a peredi templom tatarozása. Igazán szép és nagyon is karbantartott templom, azonban sajnos, az idő mindig csak rohan előre. A hívek az elmúlt évtizedekben nagy erővel s önérből rendbe tettek mindent, ugyanakkor mégis szükséges lesz újra nekilátni néhány munkálatnak. Ezúton is hála és köszönet a község vezetőjének, a polgármester asszonynak, aki felhívta a figyelmemet, és segítségemre is volt egy pályázat elkészítésében, ami a templom külsejének felújítását tűzi ki célul. Reméljük, sikerrel járunk! Fontos lenne még az elkövetkező időkben a templom tetőt is rendbe tenni. Régi probléma a községben a templom fűtése, aminek megoldása szintén fontos lenne. Tehát összegezve, mind a templomon kívül és belül, mind pedig a lelki templomainkban van sok-sok feladat, amin el kell kezdenünk teljes odaadással dolgozni. Azt hiszem, a peredi nép szereti az Istent, a hazáját, az otthonát, úgyhogy amíg ez így van, és Isten áldása is velünk, nagyon is van esélyünk arra, hogy mindezeket a terveinket véghez is vigyük.

Ezúton is szeretnék köszönetet mondani minden jóakarató rám bízott léleknek minden eddigi odaadó fáradozásért, és Istentől megáldott kegyelemteljes karácsonyt valamint szép új esztendő kívánok minden Kedves Olvasónak!

Sankó Szabolcs, plébános



Idén minden más...

Idén minden más... visszafogottabb, kevesebb, csendesebb...

A koronavírus miatti veszélyhelyzet kihirdetését követően március 12-től nagyon nehéz helyzettel szembesült közösségünk kulturális élete.

A járvány hírére mindenki reagálni kényszerült, bevásároltunk, jobban figyelünk a higiéniára, követjük a fejleményeket. Nagyon fontos, hogy megpróbáljuk megfékezni a vírus terjedését, de mit csinálunk, ha mi már minden óvintézkedést megtettünk, és csak otthon várunk... és várunk?

Elmarad minden, ami tervben volt? – tettük fel magunkban a kérdést.

Egyet tudtunk: ha valamit megszeretnénk valósítani, alkalmazkodnunk kell az új helyzethez.

Az első hullám beköszöntével a tervezett előadásokat, programokat későbbi, őszi időpontokra szerveztük át. A nyári időszakban enyhültek a szigorítások, még ha korlátozott létszámban is, de sikerült néhány kisebb jellegű rendezvényt megvalósítanunk. Állatkertben kirándultunk, focipályán játszottunk, sportoltunk, csónakáztunk, csodás gőzfelhős gyermeknapon, népművészeti fesztiválon vettünk részt, majd futóversenyyel és hatalmas nyárbúcsúztatóval zártuk a nyarat.

Beköszöntött az ősz.

Örültünk a gazdag, színes kultúrprogramoknak, de a második hullám ismét tilalmat hozott. Ekkor már világossá vált minden szervezet számára, hogy a tervezett rendezvényeink az idén már nem valósulhatnak meg.

Az előírásokhoz alkalmazkodva néhány programunkat, még ha más formában is, de sikerült megvalósítanunk. Otthonról, online is követhető eseményt, őszi tökfaragó versenyt hirdettünk meg, amelybe nagyon szép számban kapcsolódtak be a gyermekek.

A verseny és a győztesek kihirdetése után lassan megérkezett a tél, közelgett a Mikulás és a várva várt adventi időszak. Idén még a

Mikulás is máshogy járt.

Tudta, hogy a gyerekektől nem szabad elvenni a Mikulás-várás csodáját. Tisztában volt vele, hogy piros kabriójával csak ott kell megállnia, ahol a kijelölt helyen tábla jelzi, hogy itt gyermek várja őt.

Ezen a napon nem hagyhatta, hogy akár egyetlen gyerek is szomorú legyen. Cseppet sem fázott, mert piros kabátja alatt melegítette szívét a sok hálás gyermekarc és a csillogó gyermekszemek tekintete.

Ebben az évben elkészült ugyan közösségünk gyönyörű adventi koszorúja, de az első ünnepi gyertyát sajnos, közösen nem gyújthattuk meg. Elmaradt a karácsonyi vásár és a hozzá kapcsolódó ünnepi programok is. Érezhető, hogy az idei karácsony egy kicsit más lesz, mint a többi: visszafogottabb, bensőségesebb, talán lassúbb is.

Karácsony ünnepe minden család számára az egyik legfontosabb esemény.

Sosem idősebb egy fényképes ajándék, mint most, amikor a nagyszülők, rokonok csak távolról „találkoznak” a családdal. Községünk az idén karácsonyi családi fotók készítésével kedveskedett lakosainak. Fényképeket ajándékozni örök emlék, az év 365 napján elővehetők, hogy erőt meríthessünk belőlük.

Mi lesz a szilveszterrel 2020-ban? A nagyszabású bálokat, diszkókat, bulikat az idén sajnos el kell engedni, marad a családiasabb, otthoni hangulat. Reméljük, az idei szilveszteri buli lesz az első és utolsó, amit ilyen körülmények között kell töltenünk!

„Feledjük a bűt, a gondot, kívánjunk sok szépet! Reményekkel megpakolva várjuk az új évet!”

Kellemes karácsonyi ünnepeket és sikerekben, kultúrprogramokban gazdag, boldog új évet kívánunk mindenkinek!



Tento rok je všetko iné

Tento rok je všetko iné... zdržanlivejšie, menej, tichšie...



Od vyhlásenia mimoriadnej situácie v dôsledku koronavírusu čelí kultúrny život našej obce od 12. marca veľmi zložitej situácii.

Všetci boli nútení reagovať na správy o epidémii, chodili sme nakupovať, dbali viac na hygienu, sledujeme vývoj. Je veľmi dôležité, aby sme sa pokúsili obmedziť šírenie vírusu, ale čo keď sme už podnikli všetky preventívne opatrenia a čakáme len doma ... a čakáme?

Zaostalo všetko, čo bolo naplánované? - položili sme si otázku.

Vedeli sme jednu vec: ak chceme niečo dosiahnuť, musíme sa prispôbiť novej situácii.

S príchodom prvej vlny sa plánované vystúpenia reorganizovali do neskorších jesenných termínov.

Počas leta sa sprísnenie zmiernilo, aj keď u obmedzeného počtu ľudí, ale podarilo sa nám zrealizovať niekoľko menších akcií.

Boli sme na výlete v zoo, zahráli sme si na futbalovom ihrisku, zašportovali sme si na člnoch, zúčastnili sa nádherného dňa detí, festivalu ľudového umenia a potom sme leto ukončili bežeckou súťažou a obrovskou letnou rozlúčkou.

Prišla jeseň.

Potešili nás bohaté, pestré kultúrne programy, ale druhá vlna priniesla opäť zákaz.

Medzitým už bolo všetkým organizáciám jasné, že naše plánované akcie sa tento rok už nemôžu uskutočniť.

Prispôbením sa týmto predpisom sa nám podarilo implementovať niekoľko našich programov, aj keď v inej podobe. Z domu sme vyhlásili online akciu, jesennú súťaž vo vyrezávaní tekvic, ktorej sa zúčastnilo veľmi veľké množstvo detí.

Po súťaži a vyhlásení víťazov zima pomaly prichádzala, blížil

sa Mikuláš a dlho očakávané adventné obdobie.

Tento rok bol iný už aj Mikuláš.

Vedel, že deti by nemali byť zbavené zázraku čakania na Mikuláša. V tento deň nemohol nechať smútiť ani jedno dieťa.

Aj keď sa tento rok dokončil krásny adventný veniec našej dediny, bohužiaľ sme spolu nemohli zapáliť prvú slávnostnú sviečku. Zaostali vianočné trhy a s tým spojené slávnostné programy. Je cítiť, že tohtoročné Vianoce sa budú trochu líšiť od tých ostatných: zdržanlivejšie, komornejšie, možno ešte pomalšie.

Vianoce sú jednou z najdôležitejších udalostí pre každú rodinu.

Darček s fotografiou nie je nikdy aktuálnejší ako teraz, keď sa starí rodičia a príbuzní môžu s rodinou „stretnúť“ iba na diaľku.

Tento rok bola naša dedina milá k svojim obyvateľom fotením vianočných rodinných fotografií. Dávanie fotografií ako trvalej pamäti sa dá vytiahnuť 365 dní v roku, aby ste z nich načerpali silu.

Čo sa stane so Silvestrom v roku 2020?

Bohužiaľ, tento rok budú musieť byť vynechané veľké plesy, diskotéky a večierky, zostáva útulnejšia a domácka atmosféra. Dúfame, že tohtoročná silvestrovská párty bude prvou a poslednou, ktorú za týchto okolností musíme stráviť!

„Zabudnime na nesváry, starosti, želajme si veľa pekného! Nabití nádejou sa tešme na nový rok!“

Prajeme všetkým veselé Vianoce a šťastný nový rok plný úspechov a kultúrnych programov!

Judita Jóšvaiová



Iskoláink tanulóinak munkáiból Z prác žiakov našich škôl

PRICHÁDZA ČAS VIANOČNÝ...

Vianoce, Vianoce, prichádzajú, šťastné a veselé... Každý rok si túto pieseň pripomenieme a zaspievame si ju. Aj tento rok. Ale tento rok je iný. Všetko je iné. Iné pre všetkých ľudí na svete, iné pre dospelých, iné pre nás, deti. Nepôjdeme do veľkých nákupných centier, kde nás lákajú svetelné nadpisy, krásne vianočné ozdoby, netrpezlivo čakajúce darčeky. Nenavštívime bohaté vianočné trhy s voňavými sladkými perníkmi, nedáme si horúci punč, nestretneme spokojných ľudí motajúcich sa vo vianočnom dave. Nebudeme mať v škole vianočnú besiedku, pretože sa učíme z domu. Nepripraví si každá trieda svoj vianočný program, nezaspievame si tradičnú Tichú noc. Malé deti nám nezahrajú svoje scénky a nezatanujú svoje tance. Každý bude doma. Doma, v kruhu svojich najbližších, v kruhu rodiny. V bezpečí. Už cítim, že sviatky prichádzajú. Vôňa pečúcich sladkostí nám to pripomína. Vďaka pomáhamo aj s bratom mame pri pečení. Aj keď niektoré medovníky sú neforemné, ale urobili sme ich my. Aj ota sme sa postarali o stromček. Už len pár dní, a už je to tu! Štedrý večer. Sadneme si k vianočnému stolu vedľa krásne vyzdobeného stromčeka. K nám si prisadnú aj naši starí rodičia, ba aj pradedko, ktorý má úžasných 93 rokov. Na stole nesmie chýbať tradičné „halászlé“, ktoré pripravuje otec s dedom. Šošovicová polievka od mamy musí byť. A babky, tie sa postarajú o chrumkavého kapra s vynikajúcim majonézovým šalátom. V každom dome sú rôzne zvyky a tradície. Aj u nás. Kým zasadneme k stolu, otec nám rozdá oblatky s medom a čiernym korením. Vraj, aby sme boli silní. Orechy, aby sme boli zdraví. Nakoniec nakrája tolko mesiačikov jablka, koľkí sedíme za stolom. To preto, aby sa rodina zno-

vu stretla o rok. No, nie je to zaujímavé? A potom prichádzajú darčeky. S bratom sa už nevieme dočkať. Kým si rozdávame darčeky, vianočná hudba sa zakrda do našich srdc a vytvára nádhernú sviatočnú atmosféru. Užívame si pokoj a pohodu vianočných sviatkov.

Alex Szabó, VIII. trieda

• • •

AZ ŐSZINTESÉG GYŰRŰJE

Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer egy kicsike város, Wuhan, ahol főszereplőnk, a gonosz és elvetemült Yao élt. Yao sem volt mindig rossz, de miután szerencsétlenségek sorozatja csapott le rá, bosszút esküdött. Terve azonban meghíusult, amikor egy késő esti kísérlet következtében hű segítője, Ling megbetegedett egy még fel nem fedezett vírus miatt, amit véletlenül ő alkotott. Nem telt sok időbe, míg az utazók lassan terjeszteni kezdték a betegséget, és már nemcsak Wuhant, de az egész világot behálózta. Az emberek először nem hittek benne, hiszen addig saját szemükkel nem látták. Mendedmonda, gondolták büszkén. Egészen addig, míg meg nem jelent a hír, hogy egy ifjú fiú meghalt a betegségben. Ling volt az, az első fertőzött. Az emberek pánikolni kezdtek, és sorra zárkóztak be a házaikba. Az üzleteket erőszakosan rohamozták meg, mindent megvettek, ami az útjukba került. Felpakolva, táskák halmával zárkóztak be ismét, amint az ajtóba értek. A hűtők megteltek, míg a pénzük egyre csak fogyott. Yao hiába szeretett volna bosszút állni a „világon”, mégis segítője, Ling halála mélyen megérintette.

Wuhan utcái teljesen kihaltak, egyedül ő sétálgatott magányosan. Ekkor döntötte el, hogy muszáj tennie valamit, ha már az ő hibájából történt minden. Felkereste az öreg Ront, akit mindenki Mindenttudó Ronnak szólított. Az a hír járta, hogy képes volt tündérekkel és manókkal kommunikálni, és minden problémára képes volt

valami megoldást találni. Yao mindent elmesélt neki arról a félresikerült kísérletről, s kérte, hogy segítsen neki, amibe Ron beleegyezett ugyan, de csak egy feltétellel. Elé kellett hoznia az Őszinteség gyűrűjét, amit régen egy tolvaj elloptott a Csing dinasztia idején.

Yao hazaérve, összekapolt és az öregembertől kapott térkép segítségével útnak eredt. Legalább nyolc napig barangolt, enni sehol sem kapott, mert az emberek nem engedték be a házukba, félve, hogy elkapják a vírust. Csak az Elhagyatott erdőben talált pár szem szamócát, és a folyóból töltötte meg vízzel a kulacsát. Már majdnem felhagyott a vándorlásával, mikor egy fehér kígyó jelent meg előtte. Yao ijedten ugrott hátra, majdnem a folyóba pottyant, mikor a kígyó megszólalt. Megkérdezte tőle, hogy őszintének tartja-e magát. Yao bólintott, mire a kígyó közelebb kúszott hozzá.

- Ha őszintén felelsz három kérdésemre, az Őszinteség gyűrűje a tiéd lehet. Azonban, ha egy alkalommal is hazudsz, az életeddel fizetsz!

Yao megrázta a fejét, vajon álmodik-e, de a kígyó még mindig ott volt előtte. Mivel más lehetősége nem volt, beleegyezett. Az első kérdés az volt, hogy miért van szüksége a gyűrűre, amire Yao minden föltetés nélkül elmesélte életútját. A második kérdés Yao jövőjéről szólt, mihez akar kezdeni, miután megkapta a gyűrűt. A felelet az volt, hogy nincsenek tervei, csak a hibáit szeretné kijavítani, és segíteni az embereknek. A harmadik kérdés előtt azonban a kígyó szünetet tartott, feltekeredett Yao lábára, aztán egyenesen a füléhez kúszott és sziszegni kezdett.

- És őszintén megbántad, amit tettél? Képes lennél vezekelni érte?

Yao ökolbe szorította a kezét, pár percre lehunyta a szemét, kifújta az eddig bent tartott levegőt. A válasza igen volt. A kígyó letekeredett a testéről, s megkérdezte: Miért hazudtál?

A fejét kapkodva Yao a kígyó után rohant, azt kiabálva, hogy ő az igazat mondta,

de a fehér kígyó nem lassított. Egy barlanghoz érve megpillantott egy kisfiút, fehér ruhában. A kígyó sehol sem volt.

- Biztos vagy benne, hogy nem hazudtál? – kérdezte a kisfiú, mire Yao zavartan ugyan, de bólintott. A fiú kinyújtotta a kezét, majd átadta a gyűrűt, és nyomtalanul eltűnt, mielőtt Yao feleszmélt volna.

Visszaérve Ron házához, Yao átadta a gyűrűt, ami hirtelen fényleni kezdett, majd egy maszk jelent meg Yao kezében. Ron elmagyarázta neki, hogy az Őszinteség gyűrűjéért cserébe, a fegyver a vírus ellen már Yao kezében van. Azonban ezzel nincs vége az ő feladatának, ugyanis a maszkokat neki fog kelleni megvarrni, hogy ezzel is vezekeljen bűneiért. Yao beleegyezett, mire Ron csak mindentudóan elmosolyodott, aztán elküldte őt dolgozni. Éjt nappallá téve készítette a csodamaszkokat, és amikor elvitte őket megmutatni Ronnak, az öreg háza helyén egy hatalmas palotát talált. Yao megdörmöcsölte a szemeit, hátha a képzelete ismét a bolondját járatja vele, de a csiricsaré palota még mindig ott állt előtte. Onnan pedig az öreg Ron sétált ki, de nem lyukas és koszos kabátban, hanem királyi ruhában, ujján ott csillogott az Őszinteség gyűrűje. Ron elmesélte a szavától megfosztott Yaonak, hogy ő királyi örökös-ként született, viszont miután a gyűrűt ellopták, szerencsétlenségek sorozata sújtotta a királyi családot, és az uralkodásuk alatt lévő országot is, ezért eddig bujkálva, egyszerű öregembernek álcázva élt. Felfogadott húsz varrónőt, akik a csodamaszkokat varrják, s már csak Yaoéra várt, mielőtt elindult volna házról házra átadni az embereknek.

Bízva a király szavaiban az emberek viselni kezdték a csodamaszkot, ami éppúgy, mint a vírus, az egész világon elterjedt. Az emberek újra bátran járták az utcákat, találkoztak szeretteikkel, a városokat és falvakat élettel töltötték meg. Ron király azóta is uralkodik, az Őszinteség gyűrűjének tudásával segíti a betegeket, öregeket, gyermekeket. Yaoról pedig az a hír járja, hogy kezeit tűszúrások tarkítják, hiszen azóta is a maszkokat varrja, ha még meg nem halt.

Vass Adrián, VIII. osztály

A Romániai Magyar Pedagógusok Szövetsége a magyar népmese napja alkalmából hirdetett pályázatára több mesét küldtünk. A legjobb alkotások közül ezúttal Vass Adrián meséjét közöljük.

ÁLLÁSAJÁNLAT

Szabad óvónői állás
a Peredi Magyar Nyelvű Óvodában
Pered, Jövő lakónegyed 325

Pered Község szakképzett óvónőt vesz fel a Peredi Magyar Nyelvű Óvodába

A munkáltató neve és címe:

Pered Község, Pered 860, 925 82 Pered

A munkavégzés helye:

Peredi Magyar Tanítási Nyelvű Óvoda, Jövő Lakónegyed 325,
925 82 Pered

Munkaidő: 100%

Belépés: 2021. február 1-től

Szakképzettség: megfelelő pedagógiai végzettség a pedagógiai és szakvégtzettségű alkalmazottakról szóló 2019. évi 138-as törvény és a Szlovák Köztársaság Oktatási, Tudományos, Kutatási és Sportminisztériuma 2020. évi 1. számú rendelete értelmében, amely meghatározza a pedagógiai és szakvégtzettségű alkalmazottak egyes kategóriáira vonatkozó szakmai és személyi követelményeket

Szükséges iratok:

- írásbeli jelentkezés a meghirdetett pályázatra
- szakmai önéletrajz
- a végzettséget igazoló okirat fénymásolata
- a pályázaton résztvevő beleegyezése személyi adatainak a felhasználására a személyi adatok védelméről szóló 18/2018-as sz. törvény szerint.
- becsületbeli nyilatkozat az erkölcsi feddhetetlenségről

Egyéb feltételek: kiváló kapcsolat a gyerekekkel, szakmaiság és szakértelem, a munkához való felelősségteljes és becsületes hozzáállás, kommunikációs készség, egészségügyi alkalmasság

Az írásbeli kérvényt a szükséges iratokkal postai úton vagy elektronikusan kézbesíthetik 2021. január 11-ig a hivatal titkárságára:

Pered község, 860 h.sz., 925 82 Pered,
e-mail: tesedikovo@tesedikovo.sk.

SČÍTANIE OBYVATEĽOV, DOMOV A BYTOV 2021

všeobecné informácie

Rok 2021 bude pre nás z pohľadu budúcnosti veľmi dôležitým rokom. Na Slovensku sa po 10 rokoch uskutoční sčítanie obyvateľov, domov a bytov. Prvýkrát bude integrované a plne elektronické.

na internet. Za neplnoletého obyvateľa a za obyvateľa, ktorý nie je spôsobilý na právne úkony má povinnosť vyplniť sčítací formulár jeho zákonný zástupca. Sčítací formulár bude dostupný na webovej stránke www.scitanie.sk alebo sa obyvateľ sčíta cez mobilnú aplikáciu.

hovať na rozhodujúci okamih sčítania, ktorým je 1. január 2021.

BEZPEČNOSŤ ELEKTRONICKÉHO SČÍTANIA

Počas Sčítania obyvateľov, domov a bytov 2021 bude zachovaná **maximálna možná ochrana osobných údajov**. Všetky získané údaje budú zabezpečené a chránené pred zneužitím.

PRÍNOS A VÝZNAM SČÍTANIA

Prináša nenahraditeľné informácie o stave spoločnosti, o jej demografických, sociálno-ekonomických a kultúrnych štruktúrach, o životných podmienkach obyvateľov a ich bývaní.

Viac informácií a informatívne video o sčítaní obyvateľov nájdete na stránke www.scitanie.sk.

O konkrétnych možnostiach asistovaného sčítania na území obce Tešedíkovo Vás budeme včas informovať prostredníctvom obecného rozhlasu, úradnej tabuli obce a internetovej stránky obce www.tesedikovo.sk.

Sčítanie obyvateľov domov a bytov je realizované v dvoch etapách: 1. sčítanie domov a bytov, 2. sčítanie obyvateľov. Sčítaním domov a bytov sú poverené obce SR (občan nemusí vykonať žiadny úkon) a uskutoční v dobe od 1. júna 2020 do 12. februára 2021.

Sčítanie obyvateľov bude prebiehať od 15. februára 2021 do 31. marca 2021.

Zber údajov od obyvateľov nebude prebiehať prostredníctvom papierových formulárov, ale **vyplnením elektronického sčítacieho formulára**. Integrované a elektronické sčítanie prináša mnohé výhody: presnejšie a kvalitnejšie údaje, bezpečnosť, šetrenie životného prostredia a skrátenie času pri vyplňaní.

KTO SA MÁ ZÚČASTNIŤ SČÍTANIA OBYVATEĽOV?

Zúčastniť sa sčítania je právom a zároveň **zákonnou povinnosťou každého obyvateľa** Slovenskej republiky. Pre účely sčítania sa obyvateľom rozumie každý, kto má v Slovenskej republike trvalý, prechodný, obvyklý alebo tolerovaný pobyt.

SČÍTANIE RÝCHLO A JEDNODUCHO

Obyvateľ sa sčíta sám alebo s pomocou blízkej osoby prostredníctvom počítača, tabletu alebo mobilu s pripojením

Obyvatelia, ktorí sa nevedia alebo nemôžu sčítať sami (napr. z dôvodu imobility), budú môcť využiť aj službu asistovaného sčítania. **V každej obci bude zriadené kontaktné miesto**, kde obyvateľom, ktorí sa nebudú môcť elektronicky sčítať sami, pomôžu **stacionárni asistenti**. Na požiadanie budú k dispozícii aj **mobilní asistenti**, ktorí v prípade potreby navštívia obyvateľov u nich doma.

Všetky údaje, ktoré obyvateľ počas sčítania do formulára uvedie, sa musia vzťahovať na rozhodujúci okamih sčítania, ktorým je 1. január 2021.

(zdroj: www.scitanie.sk)



LAKÁS- ÉS NÉPSZÁMLÁLÁS 2021

általános tudnivalók

A 2021-es év nagyon fontos lesz számunkra a jövőnkét illetően. Szlovákiában tíz év után ismét népszámlálás lesz, amely első alkalommal teljes egészében elektronikus úton történik.

A népszámlálás két szakaszban valósul meg: 1. házak és lakások számlálása, 2. népszámlálás. A házak és lakások számlálása 2020. június 1-től 2021. február 12-ig tart, melynek során az elektronikus számláló íveket a községi hivatal tölti ki (ezzel kapcsolatban az állampolgárnak nincs semmi tennivalója).

A népszámlálás
2021. február 15-től
2021. március 31-ig
fog zajlani.

A lakossági adatok gyűjtése nem papír alapú kérdőívek kitöltésével, hanem elektronikus kérdőív kitöltésével fog történni. Az integrált és elektronikus népszámlálás különféle előnyökkel jár: pontosabb és minőségibb adatok, az adatok biztonsága, környezetünk védelme, a kérdőív rövid kitöltési ideje.

KINEK KELL RÉSZT VENNIE A NÉPSZÁMLÁLÁSBAN?

A népszámlálásban joga és egyúttal kötelessége részt vennie minden szlovákiai lakosnak, akinek Szlovákiában van az állandó, ill. átmeneti lakhelye, vagy van tartózkodási engedélye.

NÉPSZÁMLÁLÁS 2021

NÉPSZÁMLÁLÁS GYORSAN ÉS EGYSZERŰEN

A lakos saját maga, vagy közeli hozzátartozója segítségével számítógépen vagy táblagépen, az interneten elérhető űrlap kitöltésével, illetve egy mobiltelefonos applikáció felhasználásával küldheti be az adatait. A kiskorúak és a jogi cselekvőképességüktől megfosztott személyek nevében a kérdőívet azok törvényes képviselői kötelesek kitölteni. Az elektronikus kérdőív a www.scitanie.sk weboldalon, vagy mobilapplikáción lesz elérhető.

Aki önállóan nem tudja kitölteni az ívet, igénybe vehet egy hivatalos segítőt is. Minden település biztosít egy adatfelvételi pontot, ahol azok a lakosok, akik valamilyen oknál fogva nem tudják megoldani az elektronikus kérdőív kitöltését, igénybe vehetik az asszisztált adatfelvételi szolgáltatást. Azok az emberek, akik egészségügyi oknál fogva nem tudnak ellátogatni az adatfelvételi pontra, igényelhetik a mobil asszisztens segítségét, aki ellátogat az otthonukba.

Minden adatnak, amelyet a lakos az adatfelvétel során a kérdőívben feltüntet, egy adott időpontra, 2021. január 1-re kell vonatkoznia, ez a népszámlálás eszmei időpontja. A népszámlálási kérdőív több nyelven is elérhető lesz, köztük magyarul is.

AZ ELEKTRONIKUS NÉPSZÁMLÁLÁS BIZTONSÁGOS

A 2021-es lakás- és népszámlálás lefolytatása során az adatok biztonsága a legfontosabb feltétel. A népszámláláskor felvett információk bizalmas adatnak számítanak, a törvény értelmében titkosak.

HOZADÉKA ÉS JELENTŐSÉGE

Átfogó statisztikai felmérést ad az ország területén élők létszámának alakulásáról, és a lakosság demográfiai, kulturális, iskolázottsági, szociális és gazdasági helyzetéről is.

Részletes tájékoztatást a népszámlálás hivatalos weboldalán találhatnak: www.scitanie.sk.

Magyar nyelvű tájékoztatást és ismertető videókat a www.nepszamlalas.sk weboldalon találhatnak.

Az asszisztált adatrögzítés helyi lehetőségeit a községi hivatal időben közzé teszi a község internetes oldalán www.tesedikovo.sk, a község hirdetőtábláján, valamint hangszórós közlemény formájában.

(forrás: www.scitanie.sk)

A MAGYARSÁG ÉRTÉK



Karácsony nem a gyomor ünnepe, hanem a szereteté

MUDr. Darázs Katalin gasztroenterológust kérdeztük

Az egészségügyben specifikus év volt. Miként élte meg egy gasztroenterológus? Voltak-e különbségek más szakágazatokkal szemben akár pozitív vagy negatív irányba és mit tartunk be karácsonykor?

Miként látod, értékeled a járványügyi lépéseket? Szerinted melyek voltak azok, amelyeket magad részéről jónak tartod, és melyek, amelyeket nem.

Nagyon nehéz eldönteni, melyek a helyes lépések, hiszen egy ismeretlen betegséggel állunk szemben és a járvány mértéke is szokatlan. Szerintem a tavaszi lezárást korán oldották fel, még várhattunk volna vele egy hónapig. A nyári külföldi utazást csak úgy engedtem volna, ha utána mindenki letesztelteti magát, illetve az orvosi rendelőkben már hamarabb bevezetnem volna a tesztelést.

A járvány kirobbanása után a mi szakágazatunkban is komoly intézkedéseket vezettek be. A betegellátást előzetes telefonos konzultáció után, különböző rizikójú csoportokba osztottuk be és eszerint folyt a vizsgálat. Az első hullámban ugyan sokkal kevesebb beteget láttunk el, de meggyőződésem, hogy beteget nem hanyagoltunk el. Az is igaz, hogy ekkor a betegek türelmesebbek voltak, mint a második hullám alatt. Ennek az oka, hogy nagyon sok beteg van és hosszabb a várólista. Nem csak a tavaszi kiesés miatt, de azért is, hogy a galántai járásban a másik ambuláns ellátás megszűnt.

Orvosként, de nem járványügyi szakemberként miként látod a közeljövőt?

Én kicsit kaotikusnak látom az intézkedéseket, az intézkedések mögött nem látom az átfogó koncepciót. Többször beszélgettem azokkal a kollégákkal, akik közvetlenül találkoznak a betegséggel és állítják, hogy sokkal rosszabb a helyzet, mint gondoljuk. (A beszélgetés december 7-én készült.)

Szakemberek szerint az elmúlt hónapok a lelki világunkban komoly nyomot hagytak. Népi tudomány állítja, hogy a lelki feszültség áttérjedhet a gyomorra. Van ennek alapja?

Hát istennek, a fiatalok 95 százalékának komoly bélrendszeri betegsége nincs, de bizonyított tény, hogy a gyomorpanaszok lehetnek lelki eredetűek és ezek funkciós problémákat okoznak. Ennek tünete lehet a hasfájás, a rendszertelen széklet vagy a puffadás. Ezek a tünetek nem múlnak el pár nap alatt, hanem egy hosszabb ideig tartó időszakról beszélünk. Sok betegem van ilyen tünetekkel, de ezeket nem lehet összefüggésbe hozni a Coviddal, hiszen ez még rövid időszak arra, hogy a járvány következtében előforduló stresszel összefüggjön. Ezeket a tüneteket kezelni tudjuk, sőt akár tünetmentessé is válhatnak, de ilyenkor jól jönne egy másik szakember, vagy akivel közösen leelemeznénk a lelki hátterét is, arra viszont a mi ellátórendszerünkben nincs lehetőség. Magam részéről, ha az időm engedi és a leletek ezt mutatják, törekszem arra, hogy elbeszélgessek a betegekkel és kide-



ritsem, van-e lelki oka a problémájának. Be kell vallanom, hogy nem minden beteg veszi ezt pozitívan és gyakran úgy gondolja, betegségének csakis szervi okai lehetnek.

A karácsony egy gasztroenterológus szempontjából érdekes időszak. Kevés mozgás, sok alkohol, teli has. Mi a helyes hozzáállás az ünnepekhez? Gyakori, hogy újev után fokozottabban keresik fel a rendelőt?

Természetesen. A mi konyhánk alapján véve egy zsíros, ízekben gazdag konyha. Karácsonykor ez hatványozottan érvényes, amikor roskadoznak az asztalok az ételek alatt, erre jön a különféle csipegetés. Ezek együttesen okozzák a problémát. A hatalmas kalóriabevitel is káros, de a csipegetés is komoly problémát tud okozni, leginkább azoknál, akik rendelkeznek valamilyen emésztőszervi problémával. Nagyon gyakoriak az általános emésztési panaszok, de sajnos előfordul az életveszélyes akut hasnyálmirigy-gyulladás is. Az lenne a legjobb, ha az emberek kevesebbet fogyasztanának és kisebb adagokat. Javasolnám, hogy az ünnepek előtt mindenki biztosítson be egy kis házipatikát az emésztésre, puffadásra vagy vásároljon savlekötőt.

Teljenek békében, szeretetben az ünnepek - emésztési panaszok nélkül!

Kovács Zoltán

Obec Tešedíkovo prijme do pracovného pomeru prevádzkového pracovníka - robotníka

Úvázok: hlavný pracovný pomer - plný pracovný úvázok

Dátum nástupu: ihneď, so skúšobnou dobou na 3 mesiace

Platové podmienky: zaujímavé finančné ohodnotenie

Náplň práce: drobné opravy, drobné stavebné práce na objektoch obce, odstraňovanie bežných porúch, kosenie a údržba zelene verejných priestranstiev, údržba strojov a náradia, odhrňanie snehu, výkon ďalších činností manuálneho charakteru

Kritéria: učňovské/stredné odborné vzdelanie, spoľahlivosť, zodpovedný a poctivý prístup k práci, fyzická zdatnosť, vodičské oprávnenie skupiny B a C výhodou.

Žiadosti o prijatie do zamestnania a krátky životopis je možné doručiť poštou alebo elektronicky do podateľne Obecného úradu v Tešedíkove **na adresu: Obec Tešedíkovo č. 860, 925 82 Tešedíkovo, e-mail: tesedikovo@tesedikovo.sk**. Zasláním Vášho životopisu zároveň dávate súhlas so spracovaním Vašich osobných údajov uvedených v životopise za účelom výberu uchádzačov v zmysle Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a GDPR.

Pered község munkást vesz fel állandó munkaviszonyba

Belépés: azonnal, 3 hónapos próbaidővel,

Fizetési feltételek: kedvező fizetési feltételek

Munkaköri leírás: apró javítási munkálatok, kisebb szerelési javítások, a község zöldterületeinek karbantartása, kaszálás, gépek és egyéb eszközök karbantartása, hőeltakarítás, egyéb manuális jellegű munkák elvégzése

Egyéb feltételek: szakiskolai/középiskolai végzettség, megbízhatóság, a munkához való felelősségteljes és becsületes hozzáállás, B és C típusú jogosítvány előnyt jelent

Az írásbeli kérvényt és a rövid önéletrajzt postai úton vagy elektronikusan lehet kézbesíteni a hivatal titkárságára: **Pered Község, 860 h.sz., 925 82 Pered, e-mail: tesedikovo@tesedikovo.sk**. A munkakérelem benyújtásával beleegyezésüket adják személyes adataik feldolgozására a személyes adatok védelméről szóló 18/2018-as számú törvény és a GDPR értelmében.

Kutyámmal a nagyvilágban S mojím psom vo veľkom svete



Ahogy haladunk a modern korrallal, nemcsak a számítógépek és egyéb technikai vívmányok után vágyakozunk, hanem olykor-olykor a természet egy kis szeletét is szeretnénk a közeli körünkben tudni. Embertársainknál mindenféle állattal lehet találkozni: van olyan, akinek díszmadara, akváriuma van, de leginkább a kutya az, amit a többség választ.

A kutyatartás előírásai országunként változnak. Szlovákiában ennek szabályozása csak részleges. Ausztriában például rövid képzésben részesülnek a kutyatartók. A jövőbeni kutyatartóknak ajánlatos hosszasan mérlegelni, hogy milyen fajtát válasszanak. A nagyobb testű ebek lakásban tartása nem éppen a legegyszerűbb feladat, de bizonyára sok kutyatartó megmagyarázná, hogy az miért is jó - nekik. Mert a kutyának nem is olyan biztos.

Településünk szintén szabályozza a kutyatartást egy általános érvényű rendelettel. Ez szerint az önkormányzati hivatalban a tulajdonos az eb bejelentésekor bilétát kap. Ezen érem elvesztése, illetve nagymértékű károsodása esetén 3,50€ illeték befizetése után egy új bilétához jut. Ezt az eb kijelentésekor, ami elhullást jelent, köteles leadni azt az önkormányzati hivatalban.

A kutyák szabadtéri mozgása, sétáltatása erősen korlátozva van településünkön. Tilos a kutyákat közintézmények területén, játszótérekben, valamint gyermekek szórakozására kijelölt helyeken, óvodák illetve iskola területén sétáltatni. Sokan meglepődnek, de a községi rendelet értelmében zöldövezeteken szintén tilos a kutyasétáltatás. Mondani sem kell, hogy a temető, a piactér szintén a tiltott helyek közé tartozik. Kivételt képeznek a vakvezető kutyák. Ha kutyánk sétáltatás közben véletlenül megharap valakit, ezt 5 napon belül be kell jelenteni az ön-

kormányzati hivatalnál, és fel kell mutatni a kutyát oltási igazolványát. Kutyát gazdátlanul hagyni még megkötve sem szabad üzletek, parkolók, parkok, sportpályák területén. A kutyáürülék eltávolítására mindig legyen nálunk zacskó, és azt az arra kijelölt szeméttárolóba dobjuk.

Akkor hol tudom a kedvencemet sétáltatni?

Településünkön erre sajnos csak a magánterületek és a járdák maradnak. Persze a határból sem fog bennünket senki hazaküldeni, de ugyanazok az előírások vonatkoznak az ottani sétáltatásra, mint amelyek a falu belterületén érvényesek. A kutyát a testének megfelelő méretű nyakörvvel kell ellátni, és ehhez megfelelő pórázt kell használni. A határban történő kutyasétáltatás közben különösen figyeljünk az előírásokra! Mert amennyiben a gazdától 200 m-nél távolabbra engedett póráz nélküli kutya többszöri felszólításra sem reagál, a vadőr- a törvény szerint - akár le is löheti.

Pereden olyan eset még nem történt, hogy a gazda jelenlétében bármelyik vadőr ilyen lépéshez folyamodott volna. Tartsuk szem előtt, hogy a kutya tartása nagy felelősséggel és odafigyeléssel jár. Kutyánk kívánja a gondoskodást, a szeretetet, a figyelmet. A kutya egy jó gazdinál nem eb, hanem családtag, aki szeret, odafigyel rá. Ne éljünk vissza jószágával, ragaszkodásával.

• • •

V našom rýchľom, modernom svete človek často túži po prírode. Ľudia pestujú rôzne druhy rastlín, chovajú naozaj rôzne druhy zvieratiek. Niektorí majú papagáje, druhý akváriové rybičky, ale najviac ľudí má v domácnosti psa.

V každej krajine sú iné predpisy pre držanie

psov. Ohľadom chovania psov Slovensko patrí medzi relatívne neregulované krajiny. V Rakúsku napríklad prechádzajú psodvomi krátkym výcvikom. Budúcim majiteľom psov sa odporúča, aby dlho zvážili, ktoré plemeno si vyberú. Chovanie väčších psov v domácnosti nie je práve najjednoduchšia úloha, mnohí majitelia psov majú svoje vysvetlenie, prečo je to pre psa dobré. Psy by asi mali iný názor.

Naša obec upravuje držanie psov so všeobecným záväzným nariadením. Na základe toho na obecnom úrade pri prihlasovaní majiteľa obdrží malý medailon. V prípade straty alebo poškodenia tohto medailonu dostanete nový po zaplattení poplatku 3,50 €. V prípade úhynu zvieratá toto musí byť vrátené.

Vonkajší pohyb a prechádzky so psami sú v našej obci prísne obmedzené. Venčenie psov je zakázané vo verejných priestranstvách, na ihriskách a na miestach určených na zábavu detí, v škôlkach alebo školách. Mnohí sú prekvapení, ale podľa obecného nariadenia je zakázané aj venčenie psov v oblasti zelených plôch. Netreba dodávať, že cintorín a tržnica patria tiež medzi zakázané miesta. Výnimkou sú vodiace psy. Pokiaľ náš pes pri prechádzke niekoho náhodou pohryzie, treba to nahlásiť na obecnom úrade do 5 dní a predložiť očkovačiek preukaz psa. Psy by nemali zostať bez dozoru ani pri obchodoch, na parkoviskách, v parkoch, športoviskách. Ak chcete odstrániť psie výkaly, majte vždy so sebou sáček a zahodte ho do určeného smetného koša.

Tak kde vlastne môžeme venčiť našich miláčikov?

Vo vnútri obce určite nie. Zostali iba súkromné priestory a chodníky. Samozrejme, ani z revíru nás nikto nepoše domov, ale na prechádzky tam platia rovnaké predpisy ako vo vnútri dediny. Pes by mal byť vybavený obojkom primeranej veľkosti jeho tela a malo by sa používať vhodné vodítko. Pri venčení psa v revíroch venujte zvláštnu pozornosť predpisom! Ak pes bez vodítka vypustený viac ako 200 m od majiteľa nereaguje na výzvy, člen poľnohospodárskej stráže má právo na odstrel.

V Tešedíkove sa ešte nikdy nestalo, že v prítomnosti majiteľa by musel zasiahnuť poľovník. Majte na pamäti, že starostlivosť o psa je veľkou zodpovednosťou. Náš pes potrebuje starostlivosť, lásku, pozornosť. Pre dobrého majiteľa nie je pes na príťaž, ale je členom rodiny, ktorý nás miluje a venuje nám pozornosť. Nezneužívajte ich dobrotu a prítulnosť!

Darázs László

Karácsony és karácsonyi szokások a múltban Vianoce a vianočné tradície v našej obci

A karácsonyi ünnepekhez régebben sok szép szokás kötődött. Szenteste napján, még az ünnepi vacsora előtt, a perediek, többek között a gyerekek és a fiatalok, mendikálni jártak. Meglátogatták a rokonokat és az ismerősöket, karácsonyi énekeket énekeltek az ajtók előtt. Jutalomként a rokonok kaláccsal vagy cukorkával kínálták a mendikálókat.

A karácsonyi ünnepek kihagyhatatlan része volt a templom látogatása. Az éjfél misére a családok mindig együtt, közösen mentek. Sokan úgy emlékeznek vissza, hogy az éjfél mise után disznósajtot ettek, a családfők, szülők az állatokat is megetették, hogy a következő évben is jó étvágyuk legyen. Azok a családok, amelyek disznókat is neveltek, szenteste előtt általában disznót öltek. Másnap éjfélig mindig szigorú böjtöt tartottak. December 26-án, Szent István napján a rokonok egymást látogatták, különböző ünnepségeket tartottak. Ekkor többnyire finom kaláccsal kínálták a vendégeket.

A szépen díszített karácsonyfa szintén elengedhetetlen része volt a karácsonynak. Olyan családokban, ahol nem engedhették meg a karácsonyfa vásárlását, másféle növényeket díszítettek fel. A fára nem pompás, drága díszek kerültek, hanem alma, házilag készített díszek és főzött szaloncukor, amelyet úgynevezett sztaniol (alobal) papírba csomagoltak. Ilyen papírba csomagolták a diót és másféle finomságokat is. A fa alá mákos bejglit raktak.

Szent István ünnepe

A peredi Szent István napi ünnep más régiókban, különösen a szlovák lakta területeken inkább a húsvéti ünnepekre emlékeztet. Pereden „mustározásnak” nevezték ezt a szép szokást. Legények és a fiúk bottal, később házilag készített fonott, vékony korbáccsal látogatták meg a rokonokat. Ezt a korbácsot többnyire a nagyszülők fonták, készítették.

Mindegyik családban ezzel a verssel kezdtek a látogatást:

„Egy csepp tinta cseppent a csizmám orrára,
eljöttem a Szent István neve napjára.
Sütik a malacot, érzem a szagát,
adják nekem a hátulsó lábát.
Egy kolbászt a nyakamba,
Egy kenyeret a hátamra,
Egy pénzt a markomba.
Dicsértessék az úr Jézus Krisztus!”

A vers elszavalása után a legények bottal, korbáccsal vagy vesszőköteggel, „megsubrálták” a lányokat, és azt kívánták nekik, hogy „sose legyenek kilisessék és betegek”. A Szent István napi látogatókat disznótoros finomságokkal kínálták meg, később már pénzjutalmat is kaptak a „mustározók”. Ez az érdekes szokás történelmünk mélyebb rétegeibe vezet vissza, a 16. században egyházi források említik a „vesszők megszentelését”. Ezt az ünnepet,



különösen a magyarlakta területeken, „aprószenek ünnepének” is nevezik. Az érdekes, amely Peredhez fűződik, és amit a vers magában is rejt, hogy ez a szokás kimondottan csak Szent István napjához kötődik.

• • •

Vianočné sviatky sa spájali s dodržiavaním niektorých tradícií. Na Štedrý deň ešte pred večerou chodili najmä deti spievať kľedy, ktoré sa nazývali v miestnej terminológii „mendikálás”. Spievali Vianočné piesne pred dverami príbuzných a známých, od ktorých dostali sladkú odmenu, najmä koláčiky prípadne cukríky.

Neodmysliteľnou súčasťou života katolíckych obyvateľov bola návšteva kostola počas všetkých vianočných sviatkov. Na tradičnú polnočnú omšu chodili spolu celé rodiny. Viacerí si spomínajú, že po polnočnej omši sa jedla tlačenka a hlava rodiny, resp. rodičia nakrmili aj zvieratá, aby „im nasledujúci rok chutilo”

V rodinách, v ktorých sa chovali ošipané sa deň pred Štedrým dňom konala zabíjačka. Na druhý deň, na Štedrý deň, bol však prísne dodržiavaný pôst. Na sviatok sv. Štefana sa tra-

dične navštevovali príbuzní, konali sa hostiny, podávali sa najmä rôzne koláče.

Súčasťou Vianoc boli aj vyzdobené vianočné stromčeky. V takých rodinách, kde si nemohli dovoliť kúpiť vianočný stromček, ozdobili iné rastliny, ktoré mali k dispozícii. Na stromček sa nedávali drahé ozdoby, ale ovocie, najmä jablká a rôzne domácky vyrobené ozdoby, varili salónky, ktoré obaľovali do alobalu (miestne nazývaný ako „staniol”). Do týchto papierov obaľovali aj orechy a podobne. Pod stromček bolo zvykom položiť makové a orechové koláče tzv. „bejgli”, vyhotovené zo špeciálne pripraveného kysnutého cesta.

Sviatok Svätého Štefana

Tradícia, ktorá sa dodržiavala na Svätého Štefana pripomína v regiónoch obývaných Slováckmi veľkonočnú tradíciu. V Tešedíkove sa táto tradícia nazývala v dobovej terminológii ako „mustározás”. Mládenci a chlapci navštevovali svojich blízkych so zväzkom prútika, neskôr podomácky vyrobenými korbáčmi. Tieto korbáče im väčšinou vyrobili starí rodičia.

Do každej rodiny prichádzali s nasledujúcim veršom:

„Kvapla mi kvapka atramentu na čižmu,
prišiel som na meniny sv. Štefana.
Pečie sa prasiatko, cítim jeho vôňu,
dajte mi jeho zadnú nohu.
Klobásu do krku,
chlieb na chrbát,
peniaze do dlane.
Pochválen buď Ježiš Kristus!”
(voľný preklad)

Po odrecitovaní veršu sa zväzkom prútikov, korbáčov vyšibali dievčence s prianím, aby neboli nikdy choré. Svätostefanských návštevníkov pohostili zabíjačkovými pochúťkami. V neskoršom období sa bližšej rodine dávali aj odmeny vo forme peňazí.

Táto tradícia má korene ešte v stredoveku v 16. storočí, taktiež bolo zvykom prútiky vysvätiť. Všeobecne sa šibačky s prútičkom, v regiónoch obývaných maďarským obyvateľstvom, konali na „sviatok neviniatok” 28. decembra. Zvláštnosťou tejto tradície v Tešedíkove bolo, že sa šibanie konalo výlučne len na sviatok sv. Štefana, čoho svedectvom je vyššie uvedená básnička.

Judita Szekeresová-Kováčsová

TRIANON 100

**emlékműátadás Pereden,
2020. december 12- én
odhalenie pamätníka
v Tešedíkove,
12. decembra 2020**

Az a nép, amely elfelejti múltját, nem érdemli meg a jövőt. Ez a gondolat vezérelte a Csemadok Peredi Alapszervezetét, mikor a Trianoni békediktátum 100. évfordulója alkalmából emléktábla készítését kezdeményezte. Mindenki öröme az önkormányzat felkarolta a Csemadok kezdeményezését, és további anyagi forrásokat biztosítva bízta a helyi szervezetet egy impozánsabb mű létrehozására. Azzal, hogy a Csemadok és a község által biztosított anyagi fedezethez további nagylelkű támogatók társultak Czákó Péter, önkormányzati képviselő, Modrovics Richárd és a Pered Polgári Társulás személyében, elegendő anyagi forrás gyűlt össze egy magasba ívelő, acélból készített emlékmű létrehozásához.

Lélekből teljesíthető feladat a nemzeti összetartozást kőbe vésni és bronzba önteni. Ugyanis a közösség számára az összetartozás olyan, mint az egyén számára az egészség, csak akkor tudjuk igazán értékelni, ha nincs, vagy már kevés van belőle. Különösen nagy érték, hogy még ebben a korlátozott vírushelyzetben sem feledkeztünk meg Pereden az emlékezésről és emlékeink megtestesítéseként erő, akarat, kitartás és támogatás is adódott e mű létrehozásához, amely még a centenáriumi évében a helyére kerülhetett.

Az emlékmű Csillag András, vágsselyei szobrászművész alkotása. Bár az emlékmű végleges ábrázolása még némi tavaszi utómunkát igényel, az 1920-as év organikus, magasba nyúló növény testét öltve a Trianon rendkívüli, de ugyanakkor méltó, életre és a jövőre utaló megjelenítése. Szimbolikája és üzenete, hogy ne válasszanak el többé bennünket történelmi fájdalmak, hanem kössön össze bennünket a szolidaritás, hogy szeretetben és alkotó együttműködésben építhessük közös jövőnket.



Ludia, ktorí zabúdajú na svoju minulosť, si nezaslúžia budúcnosť. Táto myšlienka viedla Základnú organizáciu Csemadoku v Tešedíkove k iniciácii osadenia pamätnej tabule pri príležitosti 100. výročia od podpisu trianonskej mierovej zmluvy. Obecná samospráva prijala iniciatívu Csemadoku s potešením a ponúkla sa poskytnúť ďalšie finančné prostriedky na vytvorenie pôsobivejšieho diela. Po tom, ako sa k iniciatíve pridali ďalší štedrí darcovia v osobe Petra Czákóa, poslanca obecného zastupiteľstva, Richarda Modrovicsa a občianskeho združenia Pered PT, zhromaždili sa dostatočné finančné zdroje na vytvorenie vertikálneho oceľového pamätníka.

Posolstvom bolo vryť povedomie a spolupatričnosť s našimi predkami do kameňa a odliat do bronzu. Pre spoločnosť znamená spolupatričnosť to, čo znamená zdravie pre jednotlivca, budeme si ho skutočne vážiť až vtedy, ak je ho málo alebo už chýba úplne. Obzvlášť si vážime, že aj v tejto ťažkej pandemickej situácii si dokážeme ctiť a pamätať na dôležité posolstvá našich predkov a na stelesnenie našich spomienok sme dokázali nájsť silu, vôľu, vytrvalosť a podporu v podobe vytvorenia tohto diela, ktoré sa napokon podarilo postaviť ešte v priebehu storočnice.

Pamätník je dielom Andrása Csillaga, sochára zo Šale. Hoci konečné zobrazenie pamätníka si ešte vyžaduje určité úpravy na jar budúceho roka, dielo v podobe zvislej organickej štruktúry je výnimočným, ale zároveň dôstojným zobrazením udalostí z roku 1920 so symbolom života a budúcnosti. Jeho symbolika a posolstvo spočívajú v tom, že nás už viac nerozdeľujú historické bolesti, ale spája nás solidarita a spoločná budúcnosť v láske a tvorivej spolupráci.

Mgr. Jurás Livia, a Csemadok h.sz. elnöke-predsedníčka MO Csemadok
Mgr. Agócs Körösi Ildikó, polgármester-starosta



Vendégváró krumplis longalló

Ilyenkorra minden háztartásban a háziasszonyok előveszik a jól bevált recepteket, és összeállítják a karácsonyi menüt. Nincs ezzel másképp Bende Erzsébet sem, aki nagyon szívesen készít finomságokat a családjának, barátainak. Mint mondja, általában a főzős műsorok azzal kezdődnek, hogy az étel elkészítését a szakács a nagymamától vagy az édesanyjától tanulta, ő ebben az esetben a receptet egy újságban fedezte fel, kipróbálta és azóta készíti. Az unokái kedvence lett, de barátoknak is megosztotta már a receptet, mivel mindenkinek nagyon ízlik. Nem tipikus karácsonyi étel ez, de vendégvárónak ideális.

Hozzávalók:

3 tepszi kenyérlángoshoz: 1kg burgonya, 1kg finomliszt, 1 teáskanál cukor (az élesztő felfuttatásához), 50g élesztő, 2dl tej, 100g étolaj, 1 teáskanál só, 5-6dl víz

A feltételhez:

Tejföl ízlés szerint, 5-6 fej lilahagyma, 125g kockázott bacon, 125g reszelt párizsi, 800g reszelt sajt

Elkészítése:

A burgonyát meghámozzuk, kockára vágjuk, majd enyhén sós vízben megfőzzük. Amikor megfőtt, krumplitörővel összetörjük. Közben az élesztőt enyhén cukrozott langyos tejben felfuttatjuk. Nagyobb keverőtálban az összetört burgonyát elkeverjük a liszttel, a felfuttatott élesztővel, az étolajjal és 5-6 dl vízzel, hogy laza tésztát kapjunk. Ezután fél óráig kelesztjük. Tepsibe sütőpapírt teszünk, majd erre terítjük a tésztát egyharmadát, utána 220C fokos előmelegített sütőben elősütjük 15 percre. A megmaradt tésztával ugyanígy járunk el. Közben előkészítjük a feltéteket: kockázott bacont, reszelt párizsit, házi kolbászt, reszelt sajtot és karikára vágott lilahagymát. Amikor a tésztát félig megsült, a tetejét megkenjük ízlés szerinti vastagságban tejjel, majd az előkészített feltéteket elterítjük rajta. A tetejét megszórjuk reszelt sajttal és mehet vissza a sütőbe. Újabb 15 perc alatt készre sül.

Jó étvágyat kívánok mindenkinek, aki ezt a longallót elkészíti, megkóstolja!

Slaný zemiakový koláč

V tomto období už všetky gazdinky pripravujú vianočné pečenie a vezmú si svoj overený recept. Aj pani Bende Erzsébet už začína s tradičným pečením aj pre svojich blízkych a kamarátov. Ako hovorí, televízne programy s varením začínajú tým, že recept pochádza od mamy alebo starej mamy, ale tento jej recept je z časopisu, vyskúšala ho a odvtedy sa stal v ich rodine tradičným receptom. Vnúčatá si tento koláč veľmi obľúbili, ale aj kamarátom už rozdala tento recept. Nie je to typický vianočný recept, ale pre hostí je ako stvorený.

Ingrediencie:

1 kg zemiakov, 1kg hladká múka, 1 čajová lyžička cukru (do droždia), 50g droždia, 2dl mlieka, 100g olej, 1 čajová lyžička soli, 5-6dl vody

Na cesto:

Smotana podľa chuti, 5-6 hláv fialovej cibule, 125g na kocky nakrájaná slanina, 125g strúhaná saláma /páriži/, 800g strúhaný syr

Príprava:

Zemiaky nakrájame na kocky a uvaríme v slanej vode, po vychladnutí roztlačíme lisom na zemiaky. Medzitým dáme vykysnúť droždie s cukrom vo vlažnej vode. Vo väčšej nádobe zmiešame roztlačené zemiaky s múkou, kysnutým droždím, olejom a vodou, aby sme dostali vláčne cesto. Necháme pol hodiny kysnúť. Na plech dáme papier na pečenie a rozložíme naň jednu tretinu cesta. Predpečieme ho na 220° v rúre asi 15 minút. To isté zopakujeme s ďalšími dvoma časťami cesta. Pripravíme si nakrájanú cibuľu, salámu, slaninu, klobásu, strúhaný syr. Keď máme cesto predpečené, natrieme naň smotanu a naložíme pripravené prílohy. Na vrch naložíme strúhaný syr a dáme do rúry ešte na 15 minút.

Všetkým prajem dobrú chuť!

Harmonogram zberu separovaného odpadu v roku 2021-es szelektív hulladéknaptár

Zber papiera a plastov sa uskutoční podľa harmonogramu zberu, vyložením plastových vriec s vyseparovanými zložkami pred bránu rodinného alebo bytového domu. Vrecia s komoditami musia byť v deň vývozu vyložené pred šiestou hodinou ráno.

Na zber skla v obci je umiestnených 9 kusov 1100 litrových kontajnerov zelenej farby, na zber kovov sú určené kontajnery červenej farby a na zber tetrapakových obalov sú umiestnené 1100 litrové zberné kontajnery oranžovej farby, do ktorého sa zberajú neznečistené obaly džusov, trvanlivého mlieka, smotany, vína a iných nápojov.

Kontajnery sú umiestnené na týchto miestach v obci:

1. v Žihareckej ulici pri kancelárii Agro-Váhu, 2. v ulici Nová osada vedľa budovy bývalého Igomixu, 3. na parkovisku pred kultúrnym domom, 4. v Sídlišku Budúcnosti pri verejnom parkovisku, 5. Oproti cintorína na verejnom parkovisku, 6. v ulici Širokej pri jazere Telektó, 7. v Malej ulici pri bytovke za kostolom, 8. v ulici Salibskéj pri bývalom smetisku, 9. pri supermarkete COOP Jednota na Hlavnej ulici

A papír és a műanyagok elszállítása a hulladéknaptár szerinti időpontokban történik. A papírral és a műanyag hulladékkal megtelt zsákokat a lakosok az elszállítás napján legkésőbb reggel 6 óráig tegyék ki a házuk elé.

Az üveg gyűjtésére falunkban 9 darab, zöld színű, 1100 literes konténer van elhelyezve, amelyekbe a lakosok az otthon összegyűjtött üvegeket tehetik. A fémek gyűjtésére a piros színű konténerek szolgálnak, a tetra-pak csomagolások szelektív gyűjtésére narancssárga 1100 literes konténerek vannak elhelyezve, melyekbe a dzsúszos, tejes, boros és egyéb italok többretegű dobozait gyűjtjük.

Az üvegek, fémek és tetra-pak csomagolások gyűjtésére szolgáló gyűjtőedényeket falunkban itt találják:

1. Zsigárdi utcában az Agro-Váh irodaépülete mellett, 2. Újtelepen a volt Igomix épülete mellett, 3. a kultúrház előtti parkolóban, 4. a Jövő lakónegyed nyilvános parkolójánál, 5. temetővel szemben a nyilvános parkolóban, 6. Széles utcában a Telektó mellett, 7. Kis utcában a templom mögötti lakótömb mellett, 8. Szeli utcában a volt személtérakatnál, 9. Főszegen a Jednota Coop szupermarket mellett

Harmonogram zberu separovaných zložiek komunálneho odpadu v obci Tešedíkovo na rok 2021: Szelektív hulladéknaptár - Pered – 2021:

Komodita / Hulladék	vrec/nád. / zsák	Január	Február	Marec / Március	Ápríl / Április	Máj / Május	Jún / Június	Júl / Július	August / Augusztus	September / Szeptember	Október	November	December
Papier / Papír	vrecia / zsák	12.		23.		18.		13.		21.		16.	
Plasty / Műanyag	vrecia / zsák	13.	24.	24.	21.	19.	16.	14.	11.	22.	20.	17.	15.

Komunálny odpad budeme zbierať od stredy do piatku v nepárnych týždňoch roka 2021.

Zber zeleného odpadu v roku 2021 sa koná od apríla do novembra, každý pondelok a utorok párneho týždňa.

Termíny **zberov elektroodpadov** Vám oznámime cez obecný rozhlas a na internete.

Prípadné zmeny v zberoch budú vopred nahlásené.

Každú zložku separovaných odpadov môžete odovzdať aj na zbernom dvore, kompostárni v Tešedíkove. Otváracie hodiny kompostárne: utorok, štvrtok, sobota - 8.00 hod. - 15.00 hod.

Chráňme naše okolie a triedme odpad!

A **kommunális hulladékot** 2021-ben is az év páratlan heteiben, szerdán, csütörtökön és pénteken szállítjuk el.

A **zöldhulladékot** áprilistól novemberig az év páros heteiben hétfőnként és keddenként gyűjtjük össze.

Az **elektromos hulladék** gyűjtésének időpontjait a hangszóróból és az internetről tudhatják meg.

Az esetleges változásokat előre jelentjük.

Az egyes osztályozott hulladékfajtákat leadhatják a komposztálóban is, nyitvatartási napokon: kedden, csütörtökön és szombaton 8-tól 15.00 óráig.

Osztályozzuk a szemetet, hogy védjük környezetünket!



A MIKULÁS LÁTOGATÁSA NÁVŠTEVA MIKULÁŠA

